

Le **déficit commercial** du Canada avec le monde s'accroît *Page B 3*



Le **Japon moderne** à travers la lentille d'un maître *Page B 7*

# ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR • LE JEUDI 12 JUILLET 2012

PERSPECTIVES

## Chômage contre cote



GÉRARD BÉRUBÉ

En 2008-2009, l'économie réelle a été contrainte de se lancer au secours d'une économie financière à la dérive. Aujourd'hui, elle est sacrifiée pour se soumettre aux diktats de ces mêmes marchés financiers. Des États aujourd'hui surendettés, aux prises avec des taux d'intérêt usuraires pour notamment sauver leurs banques malades qui, elles, s'abreuve à taux favorables auprès des banques centrales... Avec, à la clé, une explosion du chômage chronique. Vive l'austérité!

Après la Grèce, l'Espagne est devenue hier une autre illustration de cette impossible austérité budgétaire sans croissance économique. Madrid donne dans la surenchère des plans de rigueur pour obtenir un peu plus de temps. L'Espagne est pourtant déjà minée par un taux de chômage record de 24,4%, le plus élevé d'Europe, alors qu'elle ne fait que s'engager dans une nouvelle récession s'annonçant pour être longue, deux ans après en être sortie. On mesure encore mal le risque sous-jacent à troquer les emplois pour une cote de solvabilité.

La crise de la dette souveraine en Europe, qui a pour origine la crise financière de 2008-2009, produit un effet systémique affectant l'ensemble de la planète économique. Cet effet a pour nom et visage une explosion d'un chômage devenu chronique. Selon l'Organisation internationale du travail, le monde comptera 202 millions de personnes au chômage cette année, 207 millions l'an prochain, avec un taux de chômage mondial dépassant désormais les 6%. Dans l'univers de l'OCDE, les 48 millions de personnes sans emploi portent le taux de chômage à 7,9%. Ce taux est appelé à demeurer élevé l'an prochain, autour des 7,7%. S'il est resté stable, autour du niveau déjà élevé de 8,2% aux États-Unis, dans la zone euro, il atteint un record de 11,1%, du jamais vu depuis la création de cet espace monétaire en 1999. La zone euro a aligné douze mois consécutifs de chômage à 10% ou plus, avec 17,4 millions de personnes sans emploi dans l'Union monétaire, sur un continent devenu le royaume de l'austérité budgétaire, qui compte douze pays en récession.

A ces sombres chiffres s'ajoute l'explosion du chômage de longue durée et du nombre de chômeurs découragés. Chez les pays membres de l'OCDE, un demandeur d'emploi sur trois est au chômage depuis 12 mois, plus de quatre sur dix dans l'Union européenne.

Les premières grandes victimes de cette crise de l'emploi sont les jeunes et les travailleurs peu qualifiés. En Espagne, le taux de chômage atteint 51,5% chez les jeunes de moins de 25 ans. Il dépasse les 35% au Portugal, les 31% en Italie et les 21% en France. Selon le quotidien *Le Monde*, le chômage des jeunes est 1,4 fois supérieur à la moyenne nationale en Allemagne. Le rapport est du simple au triple en Italie, du simple au double en Grèce, au Portugal, en Espagne et en France.

Le Canada n'est pas immunisé. Le taux d'emploi pour les jeunes de 20-24 ans a chuté à 63,2% en juin, contre 67,4% un an plus tôt. Ce taux est le plus bas pour un mois de juin depuis 1977, soit depuis que ces données sont compilées par Statistique Canada. Chez les 17 à 19 ans, le taux d'emploi a reculé à 51,4% en juin, à son plus faible depuis juin 2009.

Dans une présentation faite à Halifax le 21 juin dernier, le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, a rappelé que les dettes privées excessives finissent habituellement par aboutir dans le secteur public. Il a ajouté que la crise financière mondiale s'est faite lourdement ressentir sur l'économie réelle, provoquant des pertes de production de 4000 milliards de dollars, l'élimination de 28 millions d'emplois et par l'accumulation de déficits budgétaires astronomiques. « Comme c'est généralement le cas, le coût a été assumé dans une large mesure par les pays, les entreprises et les personnes qui n'avaient pas contribué au fiasco », a-t-il martelé. Rappelant que l'austérité est une condition nécessaire au rééquilibrage des finances publiques mais qu'elle suffit rarement, il retient qu'il n'existe finalement que trois solutions pour réduire la dette publique: la restructuration, l'inflation et la croissance. « La stratégie de réduction de la dette la plus acceptable est de stimuler la croissance », a conclu Mark Carney. Et en ce qui concerne les institutions financières à problème, il estime qu'il faut mettre un terme à « l'injustice engendrée par un système qui privatise les gains et mutualise les pertes ». Pour y parvenir, « les détenteurs d'obligations, les actionnaires et les dirigeants doivent subir le poids des pertes, plutôt que les contribuables »... Et les travailleurs.

SALON AÉRONAUTIQUE DE FARNBOROUGH

## Mauvaise surprise pour Bombardier



ADRIAN DENNIS AGENCE FRANCE-PRESSE

Bien que les premières journées du Salon aéronautique de Farnborough aient été marquées par certaines commandes d'envergure, plusieurs des ententes annoncées étaient des options d'achat.

## Airbus décroche la seule commande ferme du 3<sup>e</sup> jour

Farnborough — L'avionneur européen Airbus a décroché la seule commande ferme au troisième jour du Salon de Farnborough, hier, démontrant une fois de plus que les transporteurs aériens s'inquiètent des perspectives économiques mondiales.

A l'heure où les gouvernements multiplient les mesures d'austérité un peu partout dans le monde, plusieurs compagnies aériennes semblent adopter l'approche at-

tentiste au Salon de Farnborough. Cette tendance se fait encore plus évidente lorsque les carnets de commande

**Plusieurs compagnies aériennes semblent adopter l'approche attentiste au Salon de Farnborough**

sont comparés avec ceux du Salon de Paris l'an dernier, où l'événement est tenu en alternance avec Farnborough, au sud de Londres.

Airbus, une filiale d'EADS, a obtenu une commande ferme de la division aérospatiale de CIT Group, une société offrant des services de prêt et de location. L'entreprise lui a commandé dix avions de type long-courrier A330, dans une transaction dont la valeur peut atteindre 2,3 milliards. L'entente inclut par ailleurs les cinq

VOIR PAGE B 4 : AIRBUS

SYLVAIN LAROCQUE

Le premier exploitant d'appareils CRJ de Bombardier au monde, le transporteur américain SkyWest, a réservé une mauvaise surprise à l'avionneur montréalais hier en annonçant un accord de principe visant l'acquisition de 100 jets régionaux auprès du constructeur japonais Mitsubishi.

Annoncée au salon aéronautique de Farnborough, au Royaume-Uni, l'entente est évaluée à pas moins de 4,2 milliards \$US selon les prix catalogue. Les premières livraisons devraient avoir lieu en 2017. Bombardier avait bon espoir de remporter cette commande, la plus importante depuis longtemps dans le marché nord-américain des avions régionaux.

Pour le conglomérat japonais, il s'agit d'un vote de confiance crucial pour ses Mitsubishi Regional Jets (MRJ), sa nouvelle gamme d'avions de 70 à 90 places. Celle-ci n'avait reçu que 70 commandes fermes jusqu'ici.

« Une défaite »

« Clairement, il s'agit d'une défaite » pour Bombardier, a commenté l'analyste Cameron Doerksen, de la Financière Banque Nationale, dans une note. « C'est également un coup de pouce majeur pour le programme MRJ, qui a souffert de retards et d'un faible niveau de commandes », a ajouté M. Doerksen. Selon lui, le contrat de SkyWest, s'il se concrétise, pourrait se traduire par de nouvelles commandes de MRJ de la part d'autres compagnies américaines.

Au cours d'un entretien téléphonique, hier, Marc Duchesne, porte-parole de Bombardier Aéronautique, a souligné que SkyWest n'a pas encore passé de commande ferme à Mitsubishi, se contentant de signer une lettre d'entente. M. Duchesne a tenu à préciser que Bombardier était toujours en pourparlers avec SkyWest au sujet d'une « importante commande qui porterait sur des CRJ ». Il n'a pas voulu préciser si cet éventuel contrat s'ajouterait ou non à celui qui pourrait être conclu avec Mitsubishi.

L'été dernier, SkyWest avait évoqué son intention d'acquiescer des centaines de jets régionaux au cours des prochaines années.

La flotte combinée des deux filiales de SkyWest compte actuellement 441 appareils CRJ de Bombardier et 287 avions d'Embraer. La compagnie effectue des liaisons régionales pour le compte de Delta Air Lines, de United Continental et de US Airways.

« Même si la commande SkyWest-MRJ constitue une déception pour Bombardier, nous attirons l'attention sur le fait que l'entreprise est bien

VOIR PAGE B 4 : BOMBARDIER

RÉGLEMENTATION FINANCIÈRE

## « Ne pas prendre au mot les firmes »

Une nouvelle série de scandales financiers aux États-Unis place les autorités américaines sous un jour peu flatteur et apporte encore un peu d'eau au moulin des avocats d'une réglementation financière renforcée, en particulier dans les produits dérivés.

L'affaire des manipulations du taux interbancaire du Libor par la banque britannique Barclays prend de l'ampleur aux États-Unis: le secrétaire américain au Trésor, Timothy Geithner, et le président de la Réserve fédérale, Ben Bernanke, vont devoir témoigner au Congrès sur le sujet, car trois banques américaines, qu'ils sont censés surveiller, participent à la fixation de ce taux. La Fed de New York, responsable de la supervision des grandes banques américaines, assure avoir coopéré à l'enquête des autorités britanniques sur les agissements de Barclays, après avoir été informée dès fin 2007 de « problèmes avec le Libor », mais laisse entendre qu'elle n'avait pas les moyens humains de lancer une enquête en pleine crise financière.

Hier, c'est la maison de courtage de dérivés PFGBest qui a fait faillite au lendemain d'une plainte déposée par l'autorité du secteur (CFTC), qui l'accuse d'avoir fait de fausses écritures pour gonfler ses comptes en banque. Résultat: 200 millions de dollars de fonds de clients manquent à l'appel.

Huit mois seulement après la faillite d'une autre grande maison de courtage de dérivés, MF Global, et alors que la CFTC et l'association d'autorégulation du secteur des contrats à terme (NFA) ont examiné en janvier les comptes de 70 sociétés du secteur sans trouver d'irrégularité, leur compétence pose question. « C'est pourtant le niveau zéro de la comptabilité de ne pas prendre au mot les firmes et de vérifier qu'elles ont dans leurs bilans les fonds qu'elles disent avoir », déplore John Kilduff, un dirigeant de la maison de courtage de dérivés Again Capital.

La banque JP Morgan Chase doit annoncer demain l'étendue de ses pertes de courtage dans les dérivés, attendues au moins à 3 milliards de dollars d'après ce qu'a annoncé la banque dès le mois de mai, mais probablement plutôt à 5 milliards de dollars d'après la presse financière.



SPECER PLATT AGENCE FRANCE-PRESSE

Les allers-retours entre gouvernement, régulateurs et secteur financier sont légion.

Même s'il n'y a aucune indication de fraude et si la banque devrait survivre à cette tempête en raison d'un bilan solide, le constat est cruel pour la Fed de New York, qui dispose de 40 employés présents en permanence chez JP Morgan pour « surveiller les divers aspects de la stabilité financière », d'après une source proche du dossier.

**Conflits d'intérêts**

John Kilduff dénonce des « conflits d'intérêt » chez les régulateurs, où les employés « semblent regarder de l'autre côté » quand il y a des fraudes car ils pensent à se recaser dans le secteur financier plus tard. « Ils ne devraient pas avoir le droit de revenir travailler après dans la finance », juge-t-il. « Nous avons un problème avec les régulateurs qui ont un œil sur leur prochain emploi et quand ils sont là, ils ne sont pas à la hauteur », renchérit Peter Morici, professeur à l'Université du Maryland.

Les allers-retours entre gouvernement, régulateurs et secteur financier sont légion au plus haut niveau de ces agences gouvernementales.

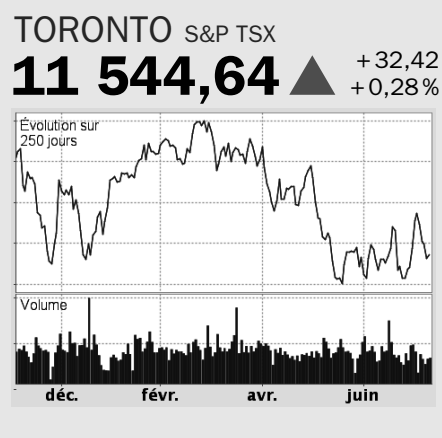
L'ex-secrétaire au Trésor Henry Paulson est un ancien de Goldman Sachs, tout comme l'actuel président de la Fed de New York, William Dudley, et l'ancien secrétaire au Trésor Robert Rubin s'est recyclé chez Citigroup, pour ne citer que quelques cas.

Difficile en tout cas de continuer à affirmer, comme le p.-d.g. de JP Morgan, Jamie Dimon, que la finance américaine n'a pas besoin d'une réglementation plus serrée, en particulier celle des dérivés, un marché énorme, opaque et peu réglementé. Il est au cœur de la réforme financière Dodd-Frank votée en 2010, dont la mise en œuvre concrète piétine.

Les régulateurs eux se défendent en mettant en avant leur manque de moyens. « Est-ce que nous avons besoin de Dodd-Frank? C'est une question idiote: oui, nous avons besoin de règles. Et nous avons besoin de financements pour les faire respecter », affirmait ainsi hier un dirigeant de la CFTC, Bart Chilton.

Agence France-Presse

# MARCHÉS BOURSIERS



## LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %	Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
S&P TSX	159 789	11 544,64	+32,42	0,3	Matériaux	57 713	297,99	-5,81	-1,9
S&P TX20	55 701	556,79	-1,68	-0,3	Immobilier	2 987	229,44	+0,49	0,2
S&P TX60	92 217	659,68	+1,66	0,3	Télécoms	4 386	105,17	-0,46	-0,4
S&P TX60 Cap.	92 217	729,48	+1,84	0,3	Serv. collect.	1 605	226,50	-0,31	-0,1
Cons. de base	3 204	227,68	+3,04	1,4	Métaux/minerais	8 462	830,68	-6,94	-0,8
Cons. discrét.	5 964	92,03	+0,22	0,2					
Énergie	46 632	233,12	+4,01	1,8					
Finance	15 962	174,80	+1,27	0,7					
Aurifère	53 157	288,09	-6,98	-2,4					
Santé	898	68,09	+0,10	0,1					
Tech. de l'info	2 634	22,08	+0,09	0,4					
Industrie	11 812	110,91	+0,38	0,3					

### TSX CROISSANCE

TSX Venture	64 252	1 192,79	-6,57	-0,5
-------------	--------	----------	-------	------

Consultez toutes les cotes boursières sur [www.vmdconseil.ca](http://www.vmdconseil.ca)

**HIER À LA BOURSE:** Toronto a clôturé en hausse, le parquet profitant de l'appui des titres énergétiques et de la solide hausse des prix du pétrole. L'indice composé S & P / TSX a grimpé de 32,24 points et a terminé la séance à 11 544,64 points, tandis que le dollar canadien s'est apprécié de 0,26 ¢US, à 98,05 ¢US.

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE</b>							
▲ Alim. Couche-Tard	ATD.B	48,10	2,20	4,79	804	27,21	48,10
Astral Media	ACM.A	49,07	-0,02	-0,04	1 317	31,00	49,21
Canadian Tire	CTC.A	68,28	0,11	0,16	95	51,80	71,55
Cogeco	CCA	45,83	-0,27	-0,59	18	43,43	54,28
▲ Corus	CJR.B	23,40	0,45	1,96	107	18,18	24,98
▲ Jean Coutu	PJC.A	15,14	0,37	2,51	131	10,76	15,84
▲ Loblaw	L	33,31	0,38	1,15	200	31,11	39,67
Magna	MG	39,94	-0,10	-0,25	533	31,91	50,75
▲ Metro	MRU	52,63	0,77	1,48	248	43,70	55,17
Quebecor	QBR.B	36,94	-0,03	-0,08	48	26,52	40,35
▼ Rona	RON	11,05	-0,12	-1,07	100	8,64	11,99
Saputo	SAP	43,28	0,25	0,58	111	35,80	47,75
Shaw	SJR.B	19,76	0,06	0,30	847	18,93	22,45
Shoppers Drug Mart	SC	41,69	0,16	0,39	406	37,00	44,44
Tim Hortons	THI	54,16	0,17	0,31	201	41,53	57,91
Transat A.T.	TRZ.B	3,27	0,01	0,31	11	3,05	11,45
Yellow Media	YLO	0,03	0,00	0,00	807	0,03	2,39

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>ÉNERGIE</b>							
Cameco	CCO	22,51	0,12	0,54	644	17,25	27,05
▲ Canadian Natural	CNQ	26,46	0,62	2,40	5 676	25,58	41,65
▲ Canadian Oil Sands	COS	19,40	0,65	3,47	1 334	18,17	28,60
▲ Enbridge	ENB	40,92	0,74	1,84	1 347	28,27	41,59
EnCana	ECA	20,07	0,08	0,40	5 016	17,25	30,42
▲ Enerplus	ERF	13,38	0,84	6,70	864	11,67	30,40
▲ Nexen	NXY	16,72	0,41	2,51	803	14,20	23,67
▲ Pengrowth Energy	PGF	6,13	0,13	2,17	1 091	5,97	12,84
Pétrolière Impériale	IMO	42,18	0,06	0,14	790	34,15	49,26
▲ Suncor Energy	SU	29,25	0,53	1,85	3 204	23,97	39,60
Talisman Energy	TLM	11,07	-0,10	-0,90	3 217	9,72	19,78
TransCanada	TRP	43,16	0,01	0,02	1 253	37,00	44,75

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>FINANCIÈRES</b>							
B. CIBC	CM	72,02	0,52	0,73	1 006	67,32	78,29
B. de Montréal	BMO	57,61	0,44	0,77	1 470	53,15	62,10
▼ B. Laurentienne	LB	46,31	-0,54	-1,15	29	38,62	48,68
▲ B. Nationale	NA	74,67	0,94	1,27	601	63,27	81,27
B. Royale	RY	52,80	0,32	0,61	1 973	43,30	59,13
▲ B. Scotia	BNS	53,06	0,56	1,07	1 965	47,54	57,62
B. TD	TD	79,82	0,29	0,36	1 434	68,13	85,85
Brookfield Asset	BAM.A	33,85	0,04	0,12	767	25,91	35,00
▲ Cominar Real	CUF.UN	24,45	0,25	1,03	84	20,00	24,50
▲ Corp. Fin. Power	PWF	25,76	0,29	1,14	572	23,62	30,15
▲ Fin. Manuvie	MFC	11,10	0,14	1,28	1 841	10,18	16,73
▲ Fin. Sun Life	SLF	22,36	0,31	1,41	2 090	17,92	28,89
▲ Great-West Lifeco	GWO	22,99	0,31	1,37	1 051	19,15	25,28
Industrielle All.	IAG	22,00	-0,06	-0,27	154	21,23	40,54
Power Corporation	POW	23,96	0,19	0,80	487	20,90	27,42
TMX	X	48,85	0,20	0,41	215	38,11	48,85

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>INDUSTRIELLES</b>							
Air Canada	AC.B	1,01	0,01	1,00	121	0,78	2,43
Bombardier	BBD.B	4,01	-0,03	-0,74	6 861	3,30	6,77
▲ CAE	CAE	10,10	0,14	1,41	400	9,03	12,65
Canadien Pacifique	CP	73,68	-0,67	-0,90	763	46,01	79,29
▲ Chemin de fer CN	CNR	86,77	0,99	1,15	1 051	63,72	87,90
SNC-Lavalin	SNC	38,47	0,09	0,23	223	34,92	58,39
▲ Transcontinental	TCLA	9,60	0,22	2,35	87	9,07	16,40
TransForce	TFI	16,86	0,10	0,60	66	9,76	18,57

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>MATÉRIAUX</b>							
Agrium	AGU	91,33	0,51	0,56	952	63,93	93,93
▼ Barrick Gold	ABX	35,66	-0,71	-1,95	4 618	35,11	55,36
▼ Goldcorp	G	33,80	-3,83	-10,18	6 339	32,52	55,93
Kinross Gold	K	8,00	-0,04	-0,50	2 245	7,15	18,17
▼ Mines Agnico-Eagle	AEM	38,69	-0,84	-2,12	548	31,50	72,51
Potash	POT	45,31	0,34	0,76	2 556	38,31	59,45
Teck Resources	TCK.B	30,54	-0,03	-0,10	1 995	27,39	50,93

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>SERVICES PUBLICS</b>							
Fortis	FTS	32,93	0,03	0,09	332	28,24	34,98
TransAlta	TA	17,44	-0,04	-0,23	337	15,94	23,42

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>TECHNOLOGIE</b>							
CGI	GIB.A	23,50	0,17	0,73	343	17,02	25,03
▲ Research In Motion	RIM	7,57	0,13	1,75	1 715	7,32	32,71

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>							
BCE	BCE	42,49	-0,29	-0,68	2 019	34,99	43,00
▲ Bell Alliant	BA	26,17	0,38	1,47	344	24,41	28,85
Rogers	RCL.B	37,44	-0,07	-0,19	740	34,25	40,22
▼ Telus	T	62,23	-1,01	-1,60	640	49,47	63,72

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE</b>							
iShares DEX	XBB	31,65	0,01	0,03	58	30,08	31,85
iShares MSCI	XEM	22,13	0,05	0,23	9	20,10	25,74
iShares MSCI EMU	EUZ	26,28	0,12	0,46	135	25,03	37,62
iShares S&P 500	XSP	15,28	0,02	0,13	227	12,31	16,25
iShares S&P/TSX	XIC	18,19	0,03	0,17	32	17,10	21,29



Indice	Fermeture	var. pts	var. %
INDICE QUÉBEC IQ30	1358,82	+6,38	+0,47
INDICE QUÉBEC IQ120	1371,69	+3,88	+0,28

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
-------	---------	-----------	----------------	---------------	--------------	-----------------	------------------

### LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

Goldcorp	G	33,80	-3,83	-10,18	6 339	32,52	55,93
Canadian Natural	CNQ	26,46	0,62	2,40	5 676	25,58	41,65
EnCana	ECA	20,07	0,08	0,40	5 016	17,25	30,42
Barrick Gold	ABX	35,66	-0,71	-1,95	4 618	35,11	55,36
Eldorado Gold	ELD	11,33	-0,32	-2,75	4 553	10,27	21,95
iShares S&P/TSX	XIU	16,55	0,04	0,24	4 153	15,61	19,33
Talisman Energy	TLM	11,07	-0,10	-0,90	3 217	9,72	19,78
Suncor Energy	SU	29,25	0,53	1,85	3 204	23,97	39,60
Yamana Gold	YRI	14,98	-0,29	-1,90	2 937	11,90	18,09
Potash	POT	45,31	0,34	0,76	2 556	38,31	59,45

### LES GAGNANTS EN %

Niko Resources	NKO	14,05	1,72	13,95	494	11,60	69,99
PFB	PFB	7,70	0,80	11,59	6	4,51	7,70
Horizons BetaPro	HIG	13,26	1,06	8,69	1	9,34	14,58
Horizons BetaPro	HNU	13,40	0,90	7,20	2 341	7,96	93,92
Enerplus	ERF	13,38	0,84	6,70	864	11,67	30,40
Merret Res	MAR	4,75	0,25	5,56	41	4,30	6,40
Nex J Systems	NXJ	6,79	0,34	5,27	0	5,03	8,90
Horizons BetaPro	HOU	4,29	0,21	5,15	2 843	3,51	7,69
GWR Global Water	GWR	2,90	0,14	5,07	2	2,71	6,00
Horizons BetaPro	HGD	12,67	0,61	5,06	309	6,69	15,89

### LES PERDANTS EN %

Semafo	SMF	4,35	-0,91	-17,30	3 684	3,81	10,48
Pacific & Western	PWC	1,40	-0,23	-14,11	3	0,96	2,23
Western Areas NL	WSA	3,90	-0,60	-13,33	1	3,90	6,19
Madison Pacific	MPC	3,02	-0,38	-11,18	0	2,55	4,74

# ÉCONOMIE

## CRISE DE LA DETTE

### L'euro, deuxième devise mondiale en 2011

L'euro a conservé en 2011 son statut de deuxième devise mondiale, malgré la crise de la dette qui mine certains pays faisant usage de la monnaie unique européenne, selon un rapport de la Banque centrale européenne (BCE) publié hier.

«Le rôle international de l'euro est resté relativement résilient en 2011», a commenté le président de la BCE Mario Draghi, dans l'introduction de ce rapport annuel sur «le rôle international de l'euro».

Dans le détail, la part de l'euro dans les réserves mondiales de devises étrangères a légèrement régressé à fin 2011, avec une part de 25% contre 25,4% à fin 2010 à taux de change constant, avec 5640 milliards de dollars.

Selon la BCE, il y a eu un «léger déclin» des devises détenues en euro par les investisseurs hors zone euro en fin d'année dernière, après un premier semestre stable. Ce déclin correspond à l'accroissement de la crise de la dette observée en zone euro au cours du deuxième semestre 2011, qui a mené en crise bancaire. Mais, «globalement, la crise de la dette souveraine n'a pas porté atteinte au statut de l'euro», selon le rapport.

La monnaie unique européenne se situe toutefois loin derrière le dollar américain, qui représentait 62,1% des réserves mondiales de devises l'an passé (contre 62,2% fin 2010).

La BCE note par ailleurs que le système monétaire international est «déjà sur le

point de devenir tripolaire», en référence à la monnaie chinoise, le renminbi, qui joue «graduellement un rôle international plus important». Les analystes de l'institution monétaire de Francfort soulignent ainsi «le rôle émergent du renminbi comme une monnaie d'ancrage», c'est-à-dire l'influence de la politique de change de la Chine sur les constellations de change mondiales et la région asiatique en particulier.

Par ailleurs, la BCE a étudié «l'appétit» des investisseurs étrangers pour les obligations publiques émises par les États de la zone euro depuis 2008. Alors que la demande pour ces titres s'est plutôt bien maintenue après la banqueroute de Lehman Brothers et la crise financière et économique qui a suivi, elle a décliné au cours des deux derniers trimestres de 2011, et en particulier celle pour les pays subissant des taux d'emprunt élevés.

Au contraire, la demande pour la dette publique américaine et japonaise a décliné après Lehman Brothers mais a progressé en 2011.

Agence France-Presse



ANNE-CHRISTINE POUJOLAT AFP



MARK SPOWART LA PRESSE CANADIENNE

Les importations en provenance des États-Unis ont connu une hausse de 1,8%, à 25 milliards.

## Le déficit commercial du Canada avec le monde s'accroît

Ottawa — Le déficit commercial du Canada avec le monde a augmenté à 793 millions en mai, comparativement à 623 millions en avril, a indiqué hier Statistique Canada.

Les importations ont crû de 0,4%, à 39,7 milliards en mai, surtout en raison de la vigueur des produits énergétiques. Les exportations sont demeurées stables, à 38,9 milliards, alors qu'une augmentation du volume a contrebalancé une réduction des prix.

Les importations en provenance des États-Unis ont connu une hausse de 1,8%, à 25 milliards, et les exportations du Canada vers le voisin américain ont gagné 0,2%, à 28,2 milliards, après quatre mois consécutifs de déclin. Ainsi, l'excédent commercial avec les États-Unis a glissé à 3,2 milliards en mai, par rapport à 3,6 milliards en avril.

Les importations d'autres pays ont décliné de 1,9%, à 14,7 milliards, tandis que les exportations étaient en recul de 0,7%, à 10,7 milliards. Le déficit commercial avec le reste du monde s'est donc aminci à 4 milliards, comparativement à 4,2 milliards en avril.

### États-Unis

Aux États-Unis, le déficit commercial s'est aminci en mai par rapport à avril, ayant un impact moindre sur

Les exportations du Canada vers le voisin américain ont gagné 0,2%, à 28,2 milliards

la croissance économique ce printemps. Les entreprises américaines ont vendu davantage de produits en Europe et en Chine, tandis que

les prix du pétrole à la baisse ont réduit les sommes allouées aux importations.

Le département américain du Commerce a indiqué hier que le déficit commercial des États-Unis a chuté de 3,8% en mai par rapport au mois précédent, à 48,7 milliards \$US. Il avait été de 50,6 milliards en avril. Les exportations ont augmenté de 0,2%, à 183,1 milliards. Les importations ont glissé de 0,7%, à 231,8 milliards. La hausse importante des exportations est un signe encourageant pour la croissance au cours du trimestre d'avril à juin. Les fabricants américains ont connu un affaiblissement ce printemps, affectés par la crise de la dette

en Europe et un ralentissement de la croissance en Chine. Au cours des cinq premiers mois de l'année, les exportations des États-Unis sont en hausse de

5,7% par rapport à la même période de 2011.

Les exportations vers les 27 pays de l'Union européenne ont crû de 2,6% en mai par rapport à avril. Tout de même, le déficit commercial des États-Unis avec l'UE s'est accru de 21% en mai, à 10,5 milliards, étant donné le bond de 7,8% des importations en provenance de l'Europe.

Le déficit commercial avec la Chine s'est amplifié, à 26 milliards en mai. Les exportations des États-Unis vers la Chine ont augmenté de 5,2%, mais les importations ont bondi de façon encore plus marquée, à 5,8%. Le déficit avec la Chine est le plus important dans les activités commerciales des États-Unis, et est en voie de surpasser les sommets atteints l'année dernière.

La Presse canadienne et Associated Press

## ESPAGNE

### Mariano Rajoy, entre coupes budgétaires et nouvelles recettes

Au total, le pays devra économiser sur les deux ans et demi à venir 65 milliards d'euros supplémentaires

Le chef du gouvernement espagnol Mariano Rajoy a annoncé hier de nouvelles mesures de rigueur, dont une hausse de la TVA, imposant au pays des sacrifices «qui font mal» afin de récupérer 65 milliards d'euros et de répondre aux exigences de Bruxelles.

«J'applique des mesures exceptionnelles [devant des circonstances] exceptionnellement graves», a lancé Mariano Rajoy, lors d'un discours solennel devant les députés, détaillant ce plan qui frappera notamment les fonctionnaires et les chômeurs. «Les mesures que nous prenons font mal à tout le monde, cela fait mal que les revenus diminuent et que les impôts augmentent, mais nous devons le faire», a affirmé le chef du gouvernement.

M. Rajoy présentait aux députés les résultats de la réunion, lundi, des ministres des Finances de la zone euro, qui a accordé à l'Espagne un assouplissement de son objectif de réduction du déficit et mis au point le plan d'aide aux banques du pays. Mais en contrepartie, l'Espagne s'est vu imposer des «conditions supplémentaires», a expliqué M. Rajoy, qui s'ajoutent à un budget 2012 d'une rigueur déjà historique, prévoyant 27,3 milliards d'euros d'économies.

Au total, le pays devra économiser sur les deux ans et demi à venir, c'est à dire d'ici à la fin 2014, 65 milliards d'euros supplémentaires, entre coupes budgétaires et nouvelles recettes, a annoncé le chef du gouvernement.

Ce nouvel effort «ne sera pas un sacrifice stérile», a promis Mariano Rajoy, en rappelant que l'Espagne, qui ploie sous un chômage de 24,4%, est entrée au premier trimestre dans une nouvelle récession, deux ans après en être sortie, avec un recul du PIB de 1,7% attendu cette année.



JAVIER SORIANO AGENCE FRANCE-PRESSE

Le chef du gouvernement espagnol, Mariano Rajoy, a annoncé hier des «mesures exceptionnelles [devant des circonstances] exceptionnellement graves».

Pour 2013, a-t-il ajouté, le repli du PIB doit se poursuivre, «bien que plus proche de zéro».

Mesure phare de ce dispositif, la TVA augmentera de trois points, passant de 18% à 21%, a indiqué M. Rajoy, alors que le gouvernement conservateur s'est longtemps refusé à prendre une telle décision, réclamée par la Commission européenne et par le Fonds monétaire international (FMI). La TVA réduite sur certains produits augmentera, elle, de 8% à 10%, a ajouté le chef du gouvernement, tandis qu'elle sera maintenue à 4% sur les produits de première nécessité, comprenant des denrées alimentaires de base.

### Réforme de l'administration

Mariano Rajoy a également annoncé une réforme de l'administration qui devrait rapporter 3,5 milliards d'euros. Cette réforme prévoit une réduction du nombre des entreprises publiques et une diminution «de 30% du nombre des conseillers

[locaux]», a-t-il affirmé.

Certaines primes accordées aux fonctionnaires et à de hauts responsables des administrations seront également réduites. «Étant donné les circonstances de l'économie, exceptionnellement graves», la prime de Noël ne sera pas versée aux fonctionnaires et aux hauts responsables publics en 2012, a annoncé M. Rajoy.

Il a également annoncé une diminution des indemnités chômage versées aux nouveaux inscrits, qui seront réduites à partir du sixième mois à 50% du salaire contre 60% actuellement.

Le nouveau plan d'économies prévoit en outre un ajustement des dépenses ministérielles, déjà réduites dans le budget 2012, de 600 millions d'euros ainsi qu'une nouvelle coupe de 20% des subventions aux partis politiques, syndicats et organisations patronales en 2013.

Ces conditions ont été imposées à l'Espagne par Bruxelles, en échange d'un assouplissement de l'objectif de réduction

de son déficit public, à 6,3% de son PIB cette année, soit un point de plus de prévu, après 8,9% en 2011, 4,5% en 2013, contre 3%, et 2,8% en 2014.

### Aide aux banques

Parallèlement, les ministres des Finances de la zone euro étaient parvenus lundi soir à un accord sur le plan d'aide aux banques espagnoles, qui devrait se traduire par un versement de 30 milliards d'euros à Madrid dès la fin du mois. Au total, le plan prévoit un maximum de 100 milliards d'euros pour les banques du pays, asphyxiées par leur exposition à l'immobilier depuis l'éclatement de la bulle en 2008, qui avait précipité le pays dans la crise. En contrepartie, l'Union européenne va exiger de Madrid une réforme de son secteur financier qui pourrait se traduire par des pertes pour le contribuable. Elle veut autoriser la Commission à mener des inspections dans les banques, selon le projet de mémoran-

dum sur l'aide à l'Espagne.

Ce document, qui établit les 32 conditions en échange de l'aide au secteur financier espagnol, doit être approuvé d'ici le 20 juillet, date à laquelle les ministres doivent finaliser les détails de l'aide à l'Espagne. Le document insiste sur la nécessité de «minimiser le coût d'une restructuration des banques espagnoles pour le contribuable», tout en souhaitant que les autorités espagnoles imposent des mesures pour que les détenteurs de dette qui ne sont pas prioritaires acceptent de subir des pertes. Une loi devra être mise en place à la fin août sur ce point mais «les autorités espagnoles adopteront les amendements nécessaires [...] si le partage du fardeau ne se fait pas sur une base volontaire», précise le document. «Nous allons travailler en partant du principe que le secteur privé doit endosser une partie des pertes de façon à permettre aux contribuables de ne pas supporter un injuste fardeau», a déclaré hier Simon O'Connor, le porte-parole de la Commission européenne en charge des questions économiques.

Autre exigence: la mise à l'écart des actifs douteux des banques dans une structure de défaisance qui devra être opérationnelle d'ici le mois de novembre. Ces actifs «doivent être rapidement retirés des bilans des banques» notamment ceux liés au secteur immobilier, peut-on lire dans l'avant-projet.

Sur le plan de la supervision, l'UE exige que Madrid renforce les pouvoirs de la Banque d'Espagne d'ici la fin de l'année en lui transférant des prérogatives jusqu'ici réservées au ministère de l'Économie, comme un pouvoir de sanction. La Commission européenne va surveiller en liaison avec la Banque centrale et l'Autorité bancaire européenne (EBA) que les banques espa-

gnoles appliquent les conditions qu'on leur impose. Elle aura même «le droit d'effectuer des inspections dans tout établissement bancaire afin de s'assurer qu'il respecte les conditions».

Par ailleurs, les banques espagnoles devront se plier à des exigences de fonds propres et présenter un ratio de solvabilité de 9%. Elles devront également «participer le plus possible au coût de la restructuration par leurs propres ressources» notamment par des cessions d'actifs non stratégiques et des participations, détaille le document. Elles devront également interdire temporairement le paiement des dividendes et certaines rémunérations discrétionnaires, comme l'avait indiqué dès lundi le ministre allemand des Finances, Wolfgang Schäuble.

Agence France-Presse

### Les grandes banques ont le niveau de capitaux requis

Exceptée Bankia, traitée séparément en raison de son plan de sauvetage, les quatre autres grandes banques espagnoles, Santander, BBVA, CaixaBank et Banco Popular, remplissent les conditions requises par l'autorité bancaire européenne (EBA), a indiqué hier la Banque d'Espagne. Sur la base du rapport d'étape, «les quatre entités espagnoles concernées par les recommandations les ont remplies le 30 juin», confirme la Banque d'Espagne.

# ÉCONOMIE

## Investissement de 36 millions chez Winpak

Le gouvernement du Québec a annoncé hier le versement d'une contribution financière de près de 4,4 millions à Emballages Winpak pour son projet d'agrandissement à Vaudreuil-Dorion, d'une valeur totale de 36 millions. «*L'entreprise pourra ainsi acquérir un nouveau terrain et de l'équipement de production de pointe*», peut-on lire dans le communiqué. «*Grâce à l'installation de la "Versaline", une technologie innovatrice et unique, Emballages Winpak augmentera sa production de façon considérable. En plus des 42 emplois créés, le projet d'investissement favorise le maintien de l'ensemble des emplois actuels à cette usine, soit 340 emplois.*»

Le Devoir

## BOMBARDIER

SUITE DE LA PAGE B 1

positionnée pour remporter de futures commandes d'avions régionaux de la part de Delta, d'American, de United Continental et de US Airways, a écrit M. Doerksen. Notons que ces transporteurs auront besoin d'appareils régionaux bien avant la date d'entrée en service des MRJ.»

Aujourd'hui, Bombardier prévoit effectuer sa dernière annonce d'importance à Farnborough: une commande d'avions turbopropulsés Q400. Jusqu'ici, la multinationale québécoise a dévoilé dans le cadre de l'événement une commande conditionnelle de 15 appareils CSeries de la part d'un client demeuré anonyme et une lettre d'entente avec airBaltic pour l'achat de 10 avions de la même gamme.

Mitsubishi Aircraft, qui développe la gamme MRJ, est une filiale du géant japonais Mitsubishi Heavy Industries. Le constructeur automobile Toyota détient une participation de 10% dans l'avionneur. Le MRJ sera le premier avion commercial à être conçu et construit au Japon depuis le turbopropulsé NAMC YS-11, qui a été produit de 1962 à 1974.

La Presse canadienne

## AIRBUS

SUITE DE LA PAGE B 1

cinq avions commandés plus tôt cette année, et la livraison des appareils devrait débuter en 2014.

Avec la transaction annoncée hier, CIT porte son livret de commandes à 162 appareils dont les livraisons s'échelonnent jusqu'à 2019.

Bien que les deux premières journées du Salon de Farnborough aient été marquées par certaines commandes d'envergure, plusieurs des ententes annoncées étaient des options d'achat, notamment l'accord de 9,2 milliards conclu entre Boeing et la division de location d'avions et de financement de General Electric, GR Capital Aviation Services.

De façon générale, les engagements contractés sont appelés à devenir des commandes fermes.

Airbus a également décroché une commande avec le loueur d'avions China Aircraft Leasing Company. L'entreprise, établie à Hong Kong, s'est engagée à faire l'acquisition de 36 avions A320, pour les vols de type court-courrier.

Associated Press

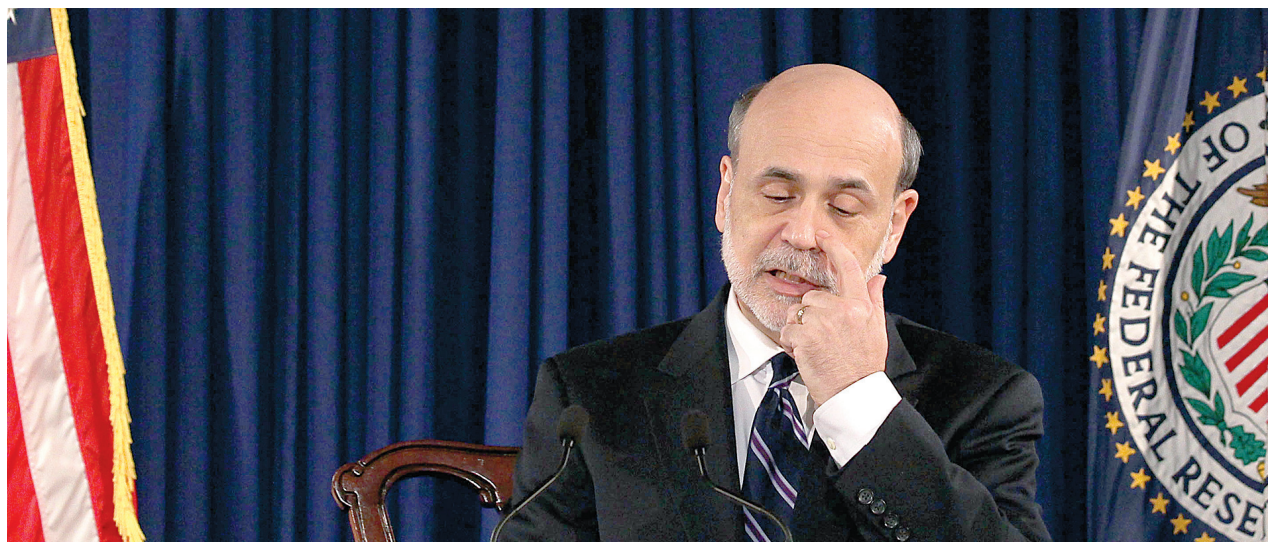
# La Fed s'inquiète d'une possible crise

Washington — La Réserve fédérale des États-Unis, dirigée par Ben Bernanke, est prête à intervenir de nouveau pour appuyer l'économie américaine en difficulté. Mais le procès-verbal de la rencontre tenue en juin par la banque centrale démontre que ses membres sont divisés pour ce qui est de savoir si l'économie a besoin d'aide dès maintenant.

Quelques membres de la Fed jugent que l'économie a déjà besoin d'un appui supplémentaire. Mais plusieurs autres notent que de nouvelles mesures «*pourraient être rendues nécessaires*» si la reprise devait perdre son élan, si les risques devenaient plus prononcés, ou si l'inflation semblait reculer sous la cible du comité.

Depuis la dernière rencontre de la Fed, les 19 et 20 juin, la faiblesse du marché de l'emploi s'est poursuivie. Le gouvernement a indiqué vendredi que l'embauche du mois de juin avait été faible pour un troisième mois consécutif, l'économie n'ayant accueilli que 80 000 nouveaux travailleurs.

Les responsables de la Fed ont en outre fait part de leur inquiétude par rapport à l'économie américaine et aux possibles com-



MARK WILSON AGENCE FRANCE-PRESSE

Le président de la Réserve fédérale des États-Unis, Ben Bernanke.

plications qu'elle pourrait devoir affronter si le Congrès ne réussissait pas à éviter les hausses d'impôts et les réductions de dépenses qui doivent entrer en vigueur à la fin de l'année. Ils ont aussi exprimé certaines craintes vis-à-vis de la crise des dettes en Europe et de son impact sur la croissance américaine.

De nouvelles mesures de relance «*ne deviendront pas réalité* à

moins que la reprise ne perde encore plus de son élan ou qu'une importante complication de la crise de la zone euro ne fasse grimper les risques à la baisse, déjà élevés», a estimé Paul Ashworth, économiste en chef pour les États-Unis chez Capital Economics.

Selon les membres de la Fed, l'économie va vraisemblablement continuer de croître de façon modérée. Mais la banque centrale a

réduit sa prévision de croissance lors de sa rencontre de juin, faisant remarquer que le marché de l'emploi s'était affaibli et que les dépenses des consommateurs avaient ralenti. Elle a aussi indiqué qu'elle ne s'attendait pas à ce que le taux de chômage ne recule beaucoup cette année par rapport à son niveau actuel de 8,2%.

Associated Press

## Le Canada inquiet de l'éventuelle nationalisation d'une mine en Bolivie

Le Canada a exprimé sa «*profonde inquiétude*» après des rumeurs sur une volonté du gouvernement bolivien de nationaliser une mine exploitée par une compagnie canadienne, où des violences ont éclaté le mois dernier, a-t-on appris hier de source officielle.

Le ministre canadien du Commerce international, Ed Fast, a écrit une lettre à son homologue bolivien pour exprimer son inquiétude, a déclaré à l'AFP Rudy Husny, porte-parole du ministre.

«*Le ministre a fait valoir auprès du gouvernement bolivien qu'une telle décision enverrait un signal négatif aux Canadiens et à tous les investisseurs étrangers*», a ajouté M. Husny.

Selon lui, le ministre a donné des instructions aux officiels canadiens pour qu'ils «*intensifient les rencontres avec le gouvernement bolivien pour protéger et défendre les intérêts canadiens*».

Ces rumeurs se répandent moins d'un mois après une violente occupation de la mine de Malku Khota, située à 340 km de la Paz

(sud-ouest de la Bolivie) par des groupes de mineurs et de paysans.

Mi-juin, ces membres de groupements miniers privés, qui réclament le départ de la filiale canadienne pour obtenir de l'État bolivien la concession pour exploiter la mine, avaient utilisé des explosifs pour forcer les gens à partir et pouvoir occuper le site, selon le responsable des opérations sur place.

Un ministre du gouvernement bolivien a déclaré dimanche que le président bolivien Evo Morales s'était prononcé en faveur de la révocation de la licence d'exploitation de la compagnie South American Silver après les violentes protestations du mois dernier.

Des rencontres bilatérales sont prévues aujourd'hui à La Paz, en présence de dirigeants de la compagnie, pour tenter de trouver un terrain d'entente.

La filiale canadienne de la compagnie minière canadienne South American Silver exige des garanties de la Bolivie pour pouvoir travailler.



SEAN KILPATRICK LA PRESSE CANADIENNE  
Le ministre canadien du Commerce international, Ed Fast

Elle exploite cette concession depuis 2007 et a investi quelque 50 millions de dollars pour achever la phase d'exploration et d'études préliminaires à l'extraction d'argent et d'indium, un métal rare utilisé dans la fabrication des écrans plats à cristaux liquides (LCD).

Agence France-Presse

## Le président de Raymond Chabot Grant Thornton est décédé

Le cabinet Raymond Chabot Grant Thornton a annoncé hier le décès de son président et chef de la direction Jean Robillard. L'homme âgé de 58 ans s'est éteint il y a trois jours, lundi soir, des suites d'une brève maladie, mais dont la progression a été «*fulgurante*». «*C'est avec consternation que les quelque 2 300 employés de Raymond Chabot Grant Thornton ont appris le décès de M. Jean Robillard*», était-il écrit hier sur le site Internet de RCGT. M. Robillard était à la tête de l'entreprise depuis 2008. Après avoir débuté sa carrière comme professeur à l'École des Hautes Études commerciales de Montréal — où il avait étudié —, le comptable agréé s'est joint en 1983 à ce qui s'appelait alors Raymond Chabot Martin Paré, avant d'y devenir associé en 1986. Il a œuvré pendant plus de 25 ans dans de nombreux dossiers de restructuration et d'insolvabilité et était spécialisé dans les réorganisations financières et les transactions impliquant des entreprises insolubles.

La Presse canadienne

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

### I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

### LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

### 303 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS MEUBLES, lampes, objets de style Scandinave, teck, design, moderne, années 60-70-80. Visite à la maison. Jean 514 234-6074, jgcy@hotmail.com

Chambre à coucher: Lit 1 m 40, chevet, 2 commodes, miroir circa 1935 ayant appartenu à Blanche Pronovost. 450 812-2133

### 307 LIVRES ET DISQUES

\*Librairie Bonheur d'Occasion\* achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

### 598 SERVICES DIVERS

### MAGOG

Pour vos réunions d'affaires, réceptions de tout genre, 4 salles privées, menu du terroir. www.auxjardinschampêtres.com

### 695 AUTOMOBILES

Dans le cadre de l'exposition du **Granby international des voitures anciennes**, qui se tiendra les 28 et 29 juillet 2012, au parc Daniel Johnson à Granby, Un encan de véhicules de 1992 et moins aura lieu le samedi 28 juillet à compter de 10h. Bienvenue aux vendeurs et acheteurs! Pour inscrire un véhicule : 450 659-6209 450 372-2760 450 531-2286

Contactez **LE MÉMORIEL** pour publier un ou des :

AVIS DE DÉCÈS  
FAIRE-PART  
REMERCIEMENTS  
CONDOLÉANCES  
ANNIVERSAIRES  
HOMMAGE  
IN MEMORIAM

Téléphone : 514 525-1149  
necrologie@lememorial.com

**NOTRE ADRESSE :**  
107 - 1855 du Havre,  
Montréal H2K 2X4

### 115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

Vivre dans un endroit paisible et tranquille  
Maison solide et ancienne sur ferme (70 acres) à 5 minutes du centre-ville Lac Mégantic. 819-348-4092

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

FACE AU PARC MOLSON  
4 1/2, 1 càc. Très bien entretenu, boiseries, vitraux, les entrées, rangement. Libre. 856\$. 514-377-3745 / 450-467-1812

### 170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 Tl équipé, très ensoleillé. Sur jardin Semimos 514 272-1803

### 185 CHAMBRES

Dans beau 5 1/2 à Outremont  
Chambre très ensoleillée. Femme non-fumeuse seulement. 500 \$ / ms. 514-272-9018

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
4855 à 8755 PLATEAU - HOMA  
www.locationduplateau.com  
Libres 514 598-5872

### JARRY

5 1/2, non chauffé, dispo maintenant. 750 \$. 514 593-9965

### PROVENCE

Maison de village dans quartier médiéval de Nyons. 2 c.c., 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet. Disponibilités : Août et septembre Photos : http://bit.ly/KaALYI 500\$/sem. 514 843-7667

### 192 ON DEMANDE À LOUER

PLATEAU OU ENVIRON  
Pour la rentrée - 5 1/2 ensoleillé. 3 c.c. Près transports. Réf. 514 525.2369

### AHUNTSIC - 6 1/2

Bas duplex rénové, 3 c.c., près piste cycl., cour., arbres matures. Libre. 1 100\$ 514 337-3800 514 717-1926

### PLATEAU, rue des Érables

2 ch. fermées, complètement rénové, style condo moderne, terrasse 12/10, 5 électros neufs, a/c, pas d'animaux. Juillet. 1 500\$. Serges 514 909-5527

### 176 CHALETS À LOUER

BORD DU FLEUVE L'ISLET-SUR-MER  
Condos de villégiature. Location à la semaine. 1 888 845-8586 514 522-6229 oieblanchesurmer.com

### 301 ŒUVRES D'ART

ART CONTEMPORAIN  
Michel Baucauge, 4 œuvres, technique carbonurum, 37 cm x 37 cm chacune. Titre: nyc.suite, Montréal 1997, tirage 5/20. Encadrements musée, moulures italiennes. Chaque oeuvre encadrée: 70 cm x 70 cm. Certificats d'authenticité. Les 4 œuvres: 2400 \$. Photos disponibles par courriel. 450 677-8046 precourtgagne@sympatico.ca

### DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

CHAMBLY  
Face au bassin, juillet 2012. Condos haut de gamme, deux (2) 4 1/2, possibilité 1 mois gratuit, a/c, ascenseur, stationnement intérieur, piscine extérieure, de 1 150\$ à 1 200\$. 514 821-6466

### AYERS CLIFF

Bord lac Massawippi,  
Chalet 4 saisons, tout équipé, 3 c.c., 2 s. de b., foyer, galerie 80'. Non-fum. et pas d'animaux. Mois/saison. 819 838-5258

### 309 COLLECTIONS

TIMBRES ACHÈTE  
Collection ou Accumulation. 514 775-8036

### 695 AUTOMOBILES

2001 COROLLA CE  
4 portes. Certifiée par FAAQ. 240 000km Condition A-1. 3 750\$ 819 205-9273

### Alternatives

CONSTRUIRE ENSEMBLE un monde différent

Pour nous appuyer : www.alternatives.ca 514.982.6606

### 450 EMPLOIS DIVERS

URGENT  
Représentant financier  
Les postulants doivent parler anglais et être familier avec un ordinateur. Toute expérience d'emploi sera considérée. Possibilité de 3200\$/m jameskohler200@gmail.com

### 695 AUTOMOBILES

SATURN - VUE 2006  
4 cylindres, 4 pneus d'hiver sur roues. 74 000 km. Air climatisé. Démarréur. 8 500 \$ 514-519-4314 ou 450-314-2307

### WESTFALIA 1989

Très bonne condition. Conduite manuelle. Jamais sorti l'hiver. 13 000\$ négo 514 277-2856

### 515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

SEPTIÈME

Vous êtes famille d'accueil? La Société pour la Prévention contre la Cruauté envers les Animaux (SPCA) recherche des familles d'accueil pour héberger à court terme chiens, chats, lapins et autres animaux sympathiques jusqu'à ce qu'ils puissent être placés pour l'adoption. Le service de soins vétérinaires est disponible en échange d'une contribution minimale. La nourriture et l'équipement peuvent également être fournis. L'hébergement peut durer quelques jours ou plusieurs mois. Pour en savoir plus sur le programme des familles d'accueil de la SPCA, visitez www.spcamontreal.com ou téléphonez au 514.735.2711, poste 2237.

### L'ENGAGEMENT À LONG TERME VOUS FAIT PEUR?

SEPTIÈME

# LES SPORTS

## SOCCER

### MAJOR LEAGUE SOCCER

#### ASSOCIATION DE L'EST

	V	D	N	BP	BC	Pts
S. de Kansas City	10	5	3	23	17	33
D.C. United	10	5	3	34	22	33
New York	9	4	4	32	25	31
Chicago	8	6	4	21	21	28
Houston	6	5	7	22	24	25
Columbus	6	5	4	16	15	22
N.-Angleterre	5	7	4	22	22	19
<b>Montréal</b>	<b>5</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>25</b>	<b>35</b>	<b>18</b>
Philadelphie	5	9	2	18	18	17
FC Toronto	3	11	4	21	35	13

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

	V	D	N	BP	BC	Pts
San Jose	11	4	4	36	24	37
Real Salt Lake	11	6	3	31	21	36
FC Vancouver	8	5	6	21	22	30
FC Seattle	8	5	6	23	19	30
Los Angeles	7	10	2	28	29	23
Colorado	7	10	1	25	24	22
Chivas É.-U.	5	7	5	11	18	20
Portland	5	8	4	16	24	19
FC Dallas	3	9	7	17	27	16

#### Hier

FC Vancouver 2 FC Toronto 3

#### Samedi

Montréal à Philadelphie, 19h  
S. de Kansas City à Columbus, 19h30  
FC Toronto en Nouvelle-Angleterre, 19h30  
FC Vancouver à Chicago, 20h30  
FC Dallas au Colorado, 21h  
Real Salt Lake à San Jose, 22h30  
Los Angeles à Portland, 23h

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

#### Section Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	1	1	0	51	68	2
Toronto	1	1	0	54	55	2
Hamilton	0	2	0	52	82	0
Winnipeg	0	2	0	46	74	0

#### Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	1	1	0	74	49	2
Saskatchewan	1	0	0	43	16	2
C.-B.	2	0	0	72	52	2
Edmonton	1	0	0	19	15	2

#### Aujourd'hui

Calgary à Montréal, 19h30

## Une femme porte-drapeau pour le Qatar

Doha — Le Comité olympique du Qatar a annoncé hier que Bahiya al-Hamad, championne de tir, avait été désignée pour porter le drapeau de son pays lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Londres.

«Je suis comblée de porter le drapeau de mon pays au cours de la cérémonie d'ouverture. C'est un moment historique pour tout sportif», a déclaré Al-Hamad, retenue pour l'épreuve olympique de 10 mètres au pistolet.

Outre Bahiya, le Qatar a sélectionné trois autres athlètes féminines pour les JO de Londres: la nageuse Nada Mohammed Wafa Arakji, la sprinteuse Noor al-Malki, et la joueuse de tennis de table Aya Majidi.

Al-Hamad, 19 ans, a à son actif de très bonnes performances, notamment une médaille d'argent aux championnats arabes de tir en mars dernier et trois titres lors des Jeux arabes en décembre 2011.

C'est la première participation féminine du Qatar à des Jeux olympiques.

Cette participation féminine est encouragée par le Comité olympique international, dont les dirigeants ont discuté longuement avec l'Arabie saoudite, le Qatar et Brunei pour que ces trois pays envoient pour la première fois des femmes aux Jeux de Londres.

Agence France-Presse

## Les Alouettes cherchent la revanche

BILL BEACON

Les Alouettes de Montréal ont poussé un soupir de soulagement quand ils ont appris qu'Anthony Calvillo n'allait pas rater de matchs malgré une blessure à l'épaule gauche. Les Stampedeers de Calgary n'ont pas été aussi chanceux, mais ils sont contents de pouvoir compter sur un vétéran comme Kevin Glenn afin de remplacer Drew Tate, blessé.

L'entraîneur-chef de l'équipe John Hufnagel a dit qu'il s'attendait à ce que Tate rate de cinq à six semaines d'activités en raison d'une blessure, lui aussi à l'épaule gauche, subie la semaine dernière contre les Argonauts de Toronto.

Ce sera donc Calvillo contre Glenn quand les Alouettes (1-1) et les Stampedeers (1-1) s'affronteront ce soir au stade Percival-Molson.

Les Stamps, avec Tate derrière le centre, avaient écrasé les Alouettes 38-10 lors du premier match de la saison, il y a deux semaines à Calgary. On s'attend à un match différent cette fois, après que les Alouettes eurent rebondi avec une victoire à domicile de 41-30 contre les Blue Bombers de Winnipeg grâce à une récolte de 443 verges de gains et 3 touchés de la part de Calvillo.

Calvillo a été plaqué au cours du premier quart contre les Bombers et a quitté brièvement la rencontre afin de subir des traitements avant de revenir dans le match. Il a sauté son tour à l'entraînement lundi afin de passer des examens, mais il a simplement souffert d'une ecchymose et a repris l'entraînement régulier mardi.

«L'épaule est correcte, a noté hier le vétéran âgé de 39 ans. Elle est endolorie, mais je suis content de la manière dont j'ai pu lancer le ballon sans qu'elle me dérange. C'est bon signe. J'ai une autre journée pour me reposer et ça augure bien.»

Tate a été forcé de quitter le match lors de la défaite des siens 39-36, samedi, contre les

Argos. Glenn se retrouve donc responsable de l'attaque des Stampedeers après avoir été échangé d'Hamilton à Calgary au cours de la saison morte en retour du vétéran quart Henry Burris. Glenn a complété 15 passes pour 200 verges de gains, 2 touchés et 2 interceptions face aux Argonauts.

Hufnagel s'attend à ce que son quart substitut s'améliore au fur et à mesure que le match avance. «Quand [la blessure à Tate] est arrivée, c'était un changement majeur puisque la cadence [de Glenn] est différente, a noté Hufnagel. Avons-nous été surpris contre Toronto? Oui. Mais la période d'ajustements est terminée. Pour les prochaines semaines, c'est l'équipe de Kevin Glenn.»

Le premier match entre les Alouettes et les Stampedeers avait été l'affaire d'une équipe, alors que Calgary avait profité de revirements pour se forger une avance importante en première demie. La défensive des Alouettes avait mieux fait en deuxième demie, mais l'attaque n'avait jamais trouvé son rythme.

Cependant, les choses ont été différentes vendredi dernier contre Winnipeg: aucun revirement et une domination montréalaise du début à la fin. Les Alouettes espèrent fournir un effort semblable lors de leur match revanche contre les Stampedeers.

«Je n'ai pas reconnu notre équipe lors de la première semaine, mais nous savons qui nous sommes et nous allons être disciplinés, protéger le ballon et jouer rapidement, jouer du football des Alouettes», a déclaré le receveur Jamel Richardson, qui a confirmé sa présence ce soir après avoir été ennuagé par un problème à un genou cette semaine. «Notre priorité est de protéger le ballon. Nous ne pouvons pas nous retrouver avec un déficit de 18 points face à une équipe comme celle-là.»

La Presse canadienne

## TOUR DE FRANCE

### Thomas Voeckler rafle la 10<sup>e</sup> étape

Bradley Wiggins conserve le maillot jaune

JAMEY KEATEN

à Bellegarde-sur-Valserine

Le Français Thomas Voeckler s'est retrouvé en tête d'une échappée de cinq coureurs et il a remporté la 10<sup>e</sup> étape du Tour de France, hier, alors que les concurrents encore en lice se sont retrouvés dans les Alpes. Bradley Wiggins a conservé le maillot jaune de leader au général.

L'étape de 194,5 km amorcée à Mâcon a signalé le retour à la compétition après la journée de repos de mardi, au cours de laquelle le coureur de Cofidis Rémy Di Grégorio a été suspendu par son équipe à la suite de son arrestation par la police dans le cadre d'une enquête antidopage.

Pour la première fois du présent Tour, le peloton a franchi la montée Grand Colombier de 17,4 km, classée comme l'une des plus difficiles dans le cyclisme professionnel.

Voeckler, le coureur d'Europecar qui a porté le maillot jaune pendant 10 jours l'an dernier, a signé sa troisième victoire d'étape à vie au Tour.

Alors qu'il restait quelques kilomètres à faire, Voeckler s'est détaché du groupe d'échappés pour l'emporter par une marge de trois secondes aux dépens de l'Italien Michele Scarponi. L'Allemand Jens Voigt, le coureur le plus âgé cette année à 40 ans, a pris le troisième rang, avec quatre secondes de retard.

«Sur la fin, c'était une souffrance extrême, a indiqué Voeckler. Ce n'est qu'à cinq mètres de l'arrivée que j'ai été sûr de gagner. Je n'avais même plus la force de lever les bras.»

Voeckler a dit avoir omis d'enfourcher un vélo dans 10



CHRISTOPHE ENA LA PRESSE CANADIENNE  
«Ce n'est qu'à cinq mètres de l'arrivée que j'ai été sûr de gagner. Je n'avais même plus la force de lever les bras», a dit Voeckler.

des 20 jours qui ont précédé le Tour à cause de douleurs à un genou qui ne se sont pas encore complètement dissipées.

Et quelques jours avant le début de la compétition, Europecar s'est retrouvée mêlée à des accusations de dopage ayant trait au Tour de l'an dernier. Accusations qui ont été niées par la direction de l'équipe.

«Cette victoire d'étape est vraiment spéciale à cause des critiques dirigées avant le Tour, parce qu'elles m'ont vraiment fait mal», a dit Voeckler. Au début du Tour, le 30 juin, des spectateurs en Belgique avaient hué les coureurs d'Europecar. «D'une certaine façon, ma victoire [hier] est une réponse à cela.»

Wiggins a complété l'étape à 3 min 16 s de Voeckler, en 13<sup>e</sup> place, dans un groupe composé en bonne partie de ses rivaux directs. Sous une escorte serrée de ses coéquipiers chez Sky, Wiggins a été en mesure de conserver son avance sur tous ses concurrents sauf un, Jurgen Van Den Broeck, qui a

effacé 32 secondes à son compteur. Le Belge se retrouve à 4 min 48 s du meneur, en huitième place.

«Nous ne pouvons pas prendre en chasse tous les attaquants, mais heureusement nous n'avons pas paniqué, a commenté Wiggins. Nous avons donc fait la descente normalement, puis ensuite roulé très dur dans la montée suivante pour le reprendre, et cela a marché.»

Au classement général, Wiggins possède une avance de 1 min 53 s sur le champion en titre Cadel Evans, deuxième. Le coéquipier de Wiggins chez Sky, Christopher Froome, est troisième avec 2 min 7 s de retard.

Les coureurs entreprennent aujourd'hui ce que Wiggins qualifie d'étape la plus difficile du Tour cette année: un trajet relativement court de 148 km d'Albertville à La Toussuire, mais assorti de deux des plus difficiles montées du cyclisme et d'une arrivée en ascension.

Associated Press

## C'EST DU SPORT!

### Sports Moins



JEAN DION

Aux dernières nouvelles, juillet poursuivait sa furieuse marche vers août comme il le fait sans surprise chaque année, et l'occasion était excellente d'aller fureter dans les coins pour voir ce que le merveilleux monde du sport™ a à offrir en termes de matière à interrogation sur l'humanité, sa manière de se comporter en public et sa téléologie. N'en doutez pas, Sports Moins demeure un formidable creuset de savoir.

On commence avec la catégorie «ça fait cher la gorgée», où l'on retrouve la vedette du soccer brésilien Ronaldinho. Ces derniers temps, Ronaldinho a engendré une certaine lassitude chez ceux qui assurent son ordinaire en fréquentant assidûment des commerces de divertissement comportant de la boisson, et en s'empêtrant de proche en proche dans des situations compromettantes. Mais le mois dernier, il a semblé-t-il dépassé les proverbiales bornes.

Le joueur de 32 ans participait à une conférence de presse marquant son arrivée avec le club Atlético Mineiro, club qui, il n'est pas superflu de le noter, a notamment pour commanditaire Pepsi. Comme il avait soif, Ronaldinho a donc bu un peu de Pepsi, puisque c'était tout ce qui se trouvait sur la table. Le hic, c'est qu'il a lui-même une entente de représentation avec Coca-Cola, ou plutôt avait. Les responsables de Coke n'ont en effet pas vraiment apprécié et ont aussitôt mis fin au contrat, prétextant qu'il s'agissait là de la goutte qui avait fait déborder la canette de 340 ml. Comme le contrat devait s'étendre jusqu'à 2014, il est estimé que Ronaldinho a perdu environ 1,6 million \$. Dur à avaler, dans tous les sens.

Dans la catégorie «comment se fait-il que personne n'ait songé à cela avant?», on découvre la personnalité attachante d'un joueur non identifié de l'équipe australienne de rugby Avondale. Ce dernier a été accusé par le club des Vikings d'avoir uriné dans son short juste avant un récent match entre les deux formations. Motif allégué?

Décourager les porte-couleurs adverses de la plaquer.

Dans une plainte déposée auprès de l'Union de rugby du district Illawarra, le président des Vikings, qui a fait parvenir à la ligue une photo du suspect avec la tenue vestimentaire humectée, fait valoir qu'une telle pratique va à l'encontre des règlements 8 et 9 du code de conduite des joueurs du district. Il signale également qu'il est possible qu'il ne s'agisse pas d'urine, mais d'un autre liquide, ce qui demeure inacceptable étant donné que l'effet sur le mental de l'autre équipe est le même.

Et pour faire bonne mesure, le journal Daily Telegraph a indiqué qu'il avait été mis au parfum de l'affaire par une «fuite» alors même que bon nombre estimaient que les gars n'ont rien fait.

Toujours dans le domaine du liquide, le relais de flamme olympique se poursuit en Grande-Bretagne, et quelqu'un a eu une lumineuse idée: un bout de parcours sur un bassin de slalom de canot. Évidemment, ce qui devait arriver arriva. Dans une déclaration, un porte-parole du Comité organisateur des Jeux de Londres a donc dû expliquer que «la flamme s'est éteinte en raison d'eau projetée provenant du bassin du slalom». Mais la torche a depuis été rallumée, et cela devrait nous donner une cérémonie d'ouverture de tous les diables.

Au rayon «tendances du marché», il y a le receveur de passes étoile Larry Fitzgerald, des Cards de l'Arizona. Relaxant dans son Minnesota natal en attendant que les activités de la NFL reprennent, Fitzgerald élabore des projets de vie. «Jessaie de prendre des décisions tout en restant à l'intérieur de mes moyens, dit-il. Je veux aller en orbite. Mais cela coûte un million de dollars et c'est au-delà de mon budget. Je vais attendre que les prix baissent, puis je le ferai.» Un seul petit million? Il doit s'agir d'un prix de groupe.

Et enfin, Tim Tebow, quart-arrière des Jets de New York et fervent chrétien, participait hier, à Los Angeles, à la soirée annuelle des prix ESPY, organisée par le réseau ESPN. Tebow n'a formulé qu'une seule exigence en vue de la cérémonie: «avoir une coiffeuse qui ne blasphemé pas». De toute évidence, le jeune homme ignore le réel plaisir qu'il y a à se faire couper les cheveux par quelqu'un qui jure comme un bûcheron.

## Une arrivée et un départ à L'Impact

Le défenseur suisse Dennis Iapichino a signé un contrat avec l'Impact de Montréal après avoir eu droit à un essai avec le club d'expansion de Major League Soccer le mois dernier, a fait savoir l'équipe hier.

L'arrière latéral gauche âgé de 21 ans se joindra officiellement à la formation de l'entraîneur Jesse Marsch quand il aura reçu son certificat de transfert international. Il prendra une place de joueur international au sein de l'équipe première.

Iapichino se joint à l'Impact en provenance du FC Lugano, où il a disputé 20 matchs de championnat et deux rencontres de la Coupe de Suisse en 2011-2012. Il a alors intégré la formation de Lugano sur une base permanente après avoir été prêté à ce club la saison précédente par le FC Bâle. Lors de cette campagne 2010-2011, Iapichino a évolué à Lugano avec le milieu de terrain de l'Impact Felipe. Il y a disputé 25 matchs de championnat et deux rencontres de la Coupe de Suisse.

Iapichino a été développé par le FC Bâle, où il a pris part à 29 matchs avec l'équipe des moins de 21 ans en 2008-2009 et 2009-2010. Il a par ailleurs participé à six matchs amicaux avec l'équipe nationale suisse des moins de 20 ans.

«Nous pensons que Dennis est un excellent latéral gauche qui pourra s'établir dans la MLS après de très bonnes années en Suisse, a déclaré Marsch dans un communiqué. Il a fait sa formation au FC Bâle, un club réputé pour le développement de ses joueurs.»

«A son âge, il a déjà disputé beaucoup de matchs professionnels à un haut niveau, et nous pensons qu'il pourra faire sa place très rapidement dans la MLS, tout comme Felipe, Andrew Wenger et Zarek Valentin, a noté le directeur sportif de

l'Impact, Nick De Santis. Ce n'est pas évident de trouver des joueurs évoluant à cette position et il possède déjà de bonnes habiletés et une bonne technique. Nous possédons un noyau très intéressant de jeunes joueurs qui pourraient être le futur de cette équipe.»

Par ailleurs, l'Impact de Montréal a acquis hier un choix conditionnel au SuperDraft 2012 de Major League Soccer du Real Salt Lake en retour de l'attaquant Justin Braun.

La Presse canadienne

### Météo Média

Le lever du soleil: 5h18  
Coucher du soleil: 20h42

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Ora 28/16	Sol 27/17	Londres	Var 19/9	Plu 19/16
Moncton	Sol 30/16	Sol 28/16	Los Angeles	Sol 25/20	Sol 24/18
Saint-Jean	Sol 25/15	Ora 27/15	Mexico	Ora 21/12	Ora 20/13
Toronto	Sol 31/19	Sol 31/21	New York	Sol 31/21	Sol 31/22
Vancouver	Sol 21/15	Sol 24/18	Paris	Plu 20/13	Ave 21/17
Winnipeg	Ora 30/21	Ora 32/20	Tokyo	Ave 25/24	Plu 26/24

Montréal	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui 31	19	32/21	32/19	28/21
Ensoleillé.	Ciel dégagé.	Ensoleillé.	Passages nuageux.	Pluie, pdp 90%.

Québec	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui 30	17	30/19	30/18	26/17
Généralement ensoleillé.	Ciel dégagé.	Possibilité d'orages, pdp 60%.	Passages nuageux.	Faible pluie, pdp 90%.

Gatineau	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui 31	17	34/18	32/18	30/17
Ensoleillé.	Ciel dégagé.	Généralement ensoleillé.	Ciel variable.	Quelques averses, pdp 90%.

**Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.**

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

## CULTURE



CHRISTOPHE RAYNAUD DE LAGE

William Kentridge présente *La négation du temps (Refuse the Hour)*, une variation sur le thème de l'horloge et des heures qui s'écoulent.

FESTIVAL D'AVIGNON 2012

## Une première semaine dans les étoiles

PHILIPPE COUTURE  
à Avignon

Les astres s'alignent pour que ce 66<sup>e</sup> Festival d'Avignon soit marquant. C'est l'avant-dernière édition programmée par Hortense Archambault et Vincent Beaudriliers (avant qu'Olivier Py ne leur succède en 2014) et on croirait, à l'aune de la première semaine de festivités, qu'ils nous jouent déjà leurs meilleures cartes, pour une sortie spectaculaire et mémorable.

Après *Le maître et Marguerite*, dans la Cour d'honneur du Palais des papes, les festivaliers ont enfilé les spectacles, tous plutôt satisfaisants, de Katie Mitchell, William Kentridge, Christoph Marthaler, Jérôme Bel, Linah Saneh et Rabih Mroué. Regards sur quelques-unes de ces démarches multiformes.

### L'horlogerie bigarrée de William Kentridge

Légendaire artiste sud-africain dont l'œuvre s'inscrit depuis toujours au carrefour des genres, entre dessin animé, concert percussionniste, danse africaine et discours mi-savant mi-amusé, William Kentridge présente à Avignon *La négation du temps (Refuse the Hour)*, une variation sur le thème de l'horloge et des heures qui s'écoulent. Si le texte (qu'il livre lui-même sur un ton professoral)

se perd vite dans des méditations naïves sur nos vies réglées comme des horloges et trop éloignées de notre rapport naturel au temps qui passe, son esthétique bigarrée inscrit ce discours dans de plus larges perspectives. Cartes, mappemonde, plans, boussoles et métronomes s'animent en arrière-scène au rythme des tambours, des cuivres, des pas de danse et des étranges machines inventées par Kentridge pour évoquer la codification extrême de nos vies dictées par le contrôle, la productivité et les lois du commerce. De Paris, à l'époque où les horloges de la ville ont été synchronisées par un imposant système de soufflerie, jusqu'aux contrées africaines, Kentridge évoque un monde horloger qui symbolise aussi l'emprise de l'Occident sur les anciennes colonies d'Afrique du Sud. Il expose le tableau de bord à partir duquel les puissants contrôlent le monde, y opposant une tout autre philosophie de vie, faite d'une temporalité organique et insaisissable. Sa troupe de chanteurs-musiciens-danseurs joue avec le rythme et les sons pour installer cet étrange et inhabituel espace-temps.

### Le roi Marthaler

Vivement attendu, le metteur en scène suisse-allemand Christoph Marthaler était au

festival pour trois uniques représentations de *Meine Faire Dame (My Fair Lady)* et fut, à juste titre, hautement célébré. Son théâtre musical décalé et l'esthétique *vinage* qu'il chérit avec sa scénographe Anna Viebrock sont absolument uniques dans le paysage théâtral actuel. Pas question pour Marthaler de faire une véritable adaptation de la célèbre comédie musicale d'Alan Jay Lerner et Frederick Loewe: il en extrait la substantifique moelle pour la déconstruire et la remettre à de ludiques et caustiques variations. Plongeant un petit groupe d'émules du professeur Higgins et de la jeune Eliza dans un typique laboratoire de langues des années 1970, avec casques d'écoute et vieux magnétophones, il crée une partition polyphonique dans laquelle les douces voix des acteurs-chanteurs évoquent l'incommunicabilité et les distorsions linguistiques qui empêchent les hommes de se comprendre et de vivre ensemble. Tout ça dans le style imitable et indescriptible du génie Marthaler: des personnages maladroits, aux corps languis et à l'expressivité étonnée ou à l'air absent (il excelle pour créer de captivants moments de vide), et des moments burlesques mais jamais excessifs. Un burlesque tranquille, presque engourdi, et

pour cette raison délicieusement décalé, traversé d'ironie.

### Le printemps libanais de Saneh et Mroué

Les Libanais Linah Saneh et Rabih Mroué, qui ont conquis l'Europe avec leur précédent spectacle *Photo-romance* (également vu à Ottawa la saison dernière), osent avec *33 tours et quelques secondes* l'aventure du théâtre sans acteurs. Sur scène, la chambre d'un jeune suicidé libanais, où s'animent encore sa page Facebook, son répondeur, son téléphone et son téléviseur, traversés de communications incessantes. Un véritable débat social se joue là, pourtant, sans les corps et sans l'affect. S'y déclinant d'abord la colère et l'action citoyenne réprimée d'un jeune homme fougueux. Puis les divisions du peuple libanais qui s'expriment par les divers réseaux de communication: d'un côté ceux qui militent pour la laïcité et observent le gâchis d'un gouvernement dominé par les forces religieuses, de l'autre ceux qui obéissent à la loi de l'Église ou du Coran. Entre l'ultra-religieux et l'anarchisme de ceux qui osent militer contre, les autres voix s'entendent trop souvent. Captivant et instructif théâtre d'écrans et de voix.

Collaborateur  
Le Devoir

FESTIVAL INTERNATIONAL NUITS D'AFRIQUE

## Roberto López, le rassembleur

YVES BERNARD

Pour la série « Les étoiles Nuits d'Afrique », le Festival international Nuits d'Afrique offre pour la première fois une carte blanche à un artiste latino: Roberto López, auteur, compositeur et multi-instrumentiste montréalais, mais surtout, formidable tête chercheuse et véritable rassembleur venu de Colombie. Entre le 15 et le 22 juillet, il propose au Balattou six concerts différents et autant de façon d'aborder la ville comme le village en plongeant dans toutes les époques.

Première escale: *Latinoafri-cando* avec Aboulaye Koné, l'excellent guitariste-percussionniste à l'âme mandingue. Au programme de ce clin d'œil à Africando, des compositions des deux complices, du Buena Vista, du Toto la Momposina et du mélange.

« On va donner une saveur latine aux compositions d'Aboulaye », raconte Roberto.

Deuxième escale: *Salsa Café*. Ici, le jeune maestro poursuit les pistes du légendaire Fruko y sus Tesos et se plonge aussi dans les grandes chansons de salsa, de Celia Cruz à la Fania. Avec le Roberto López Project, qui délaïse les nouvelles musiques urbaines pour l'occasion.

Troisième escale: *Mambo Meets Cumbia* avec le timbalier Joey Armando. « C'est mon hommage à un pionnier de la musique latine à Montréal. Il est ici depuis Expo 67, était avec Michel Papa Séguin au dé-

but des Tam-tams du mont Royal, a joué avec Tito Puente. Il a fait beaucoup de latin jazz et de mambo. Aujourd'hui retraité, il joue moins souvent. Je l'invite pour faire du latin jazz et quelques cumbias », résume le maître d'œuvre de la soirée. Un fait à ajouter: Joey Armando a influencé Denis Fréchette et la période la plus latino de la Bottine souriante.

Pour les deux escales suivantes, Roberto offre des concerts avec les deux groupes avec qui il tourne présentement. Dans *Soy Panamericano*, il signe avec le Roberto López Project son *nu afro latin* en pénétrant les voies de la chanson engagée et du triangle Bogotá-Montréal-Caraïbe.

Puis, dans *Azul*, il livre le menu du premier disque de son Afro-Colombian Jazz Orchestra. Il s'agit d'une excitante fusion des orchestres à vent de la côte Caraïbe et des big bands de jazz avec guitare rétro, échos, trémolos et wa-wa en plus.

Reste le *jam* dans le quartier qui signifie *Descarga en el Barrio*. C'est le party de clôture et le temps des éclatements nocturnes avec les artistes du FINA qui seront encore sur place.

Collaborateur  
Le Devoir

Renseignements: 514 499-FINA,  
www.festivalnuitsdafrique.com

**D** Écouter: Un extrait de la pièce *La Chiva*, de Roberto López Afro-Colombian Orchestra sur [ledevoir.com](http://ledevoir.com)

### « Les étoiles Nuits d'Afrique » de Roberto López, au Balattou

**Dimanche 15 juillet:** *Latinoafri-cando* avec Aboulaye Koné  
**Lundi 16 juillet:** *Salsa Café*  
**Mardi 17 juillet:** *Mambo Meets Cumbia* avec Joey Armando  
**Mercredi 18 juillet:** *Soy Pana-*

*mericano* avec le Roberto López Project  
**Jeudi 19 juillet:** *Azul* avec le Roberto López Afro-Colombian Jazz Orchestra  
**Dimanche 22 juillet:** *Descarga en el Barrio*

### Départ à l'ONF

Le programme anglais de l'ONF perd sa directrice. Au cours des quatre années et demie qu'elle a occupé cette fonction, Cindy Witten a joué un rôle important dans le passage de l'organisme vers le numérique. M<sup>me</sup> Witten a notamment chapeauté la production des documen-

taires L'industrie du ruban rose, de Léa Pool, et Stories We Tell, de Sarah Polley. Dans la foulée d'une amputation de 10% de son budget par le gouvernement fédéral, l'ONF a annoncé ce printemps la fermeture de ses locaux de la rue Saint-Denis ainsi que la mise à pied de 73 personnes.

Le Devoir

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE LAVAL  
NO: 540-17-006213-127  
COUR SUPÉRIEURE  
9037-6484 QUÉBEC INC.  
Partie demanderesse  
c.  
EXTON INC.  
Partie défenderesse  
Et  
L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ  
DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MONTRÉAL,  
Partie mise en cause  
PAR ORDRE DU TRIBUNAL:  
La demanderesse avise la défenderesse qu'elle a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Laval, une requête en radiation d'inscription sur le registre foncier. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention de la défenderesse, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Laval situé au 2800, boul. St-Martin Ouest, Laval.  
La défenderesse est requise de produire une comparaison écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication au greffe du tribunal, au Palais de justice de Laval.  
À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre elle sans autre avis dès l'expiration de ce délai.  
Si la défenderesse comparait, la requête en radiation d'inscription sur le registre foncier sera présentée devant le tribunal le 14 août 2012 à 9h00, en salle 2.02 du Palais de justice de Laval, et le tribunal pourra, à cette date, procéder à l'audition de la cause. VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.  
Laval, le 10 juillet 2012  
(s) MARTINE BOUCHARD  
GREFFIER ADJOINT  
Me Jean Roberge  
4305, Autoroute des Laurentides, Laval (Québec) H7L 5W5  
Tél: (450) 622-7523  
Procureur de la demanderesse

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Avis dans le journal: C.c.Q., art. 795)  
Prenez avis que Thérèse GRÉGOIRE, en son vivant domiciliée à Montréal, est décédée à Montréal le 4 novembre 2010. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Josée FORTIN, notaire, située au 3131 St-Martin O., # 340, Laval, Québec. Donnée ce 27 février 2012.  
Jean-Claude GRÉGOIRE, liquidateur

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE  
Avis est par les présentes donné, qu'à la suite du décès de Micheline ACHIM, en son vivant domiciliée au 125, rue Aqueduc, Repentigny, Québec, J6A 4E4, survenu le 14 janvier 2012, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Amélie ACHIM, le 9 juillet 2012, devant Me Sonia BERLATIE, notaire, conformément à la loi.  
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Sonia BERLATIE, notaire sise au 10 boulevard Brien, #100, Repentigny, (Québec), J6A 4R7.  
Donné ce 9 juillet 2012.  
Me Sonia BERLATIE, notaire

Avis de clôture d'inventaire  
Avis par les présentes donné que, suite au décès de Cécile Legault, en son vivant domiciliée au 1615, rue Émile Journeault, app # 313, Montréal, survenu le 26 avril 2012, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur, Christian Calvé, le 11 juillet 2012.  
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au domicile de Christian Calvé, résidant au 677, 12ième avenue Nord, app # 1202B, Sherbrooke (Québec), J1E 4L8.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
No.: 500-22-192745-126  
COUR DU QUÉBEC  
-CHAMBRE CIVILE  
COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC,  
Partie demanderesse  
c.  
STEVEN JOHNS BAKERS,  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION (139 C.p.c.)  
PAR ORDRE DU TRIBUNAL:  
[1] Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec chambre civile du district de Montréal une Requête introductive d'instance. Des copies de cette Requête introductive d'instance, de l'Avis à la partie défenderesse (art. 110 C.p.c.) et l'Avis de dénonciation des pièces ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame Est, salle 1.120. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.  
[2] À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.  
[3] Soyez aussi avisés que la Requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 5 septembre 2012 à 9:00 heures en la salle 2.06 du palais de justice de Montréal.  
À Montréal, le 10 JUIL. 2012  
ELAINE CLOUTIER-NEVEU  
Greffier adjoint  
J.C. 0B78

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE  
Avis est donné que suite au décès de Charles Granche, 2065 Sherbrooke O., Montréal, survenu le 22 juillet 2011, un inventaire des biens du défunt a été fait par Téléphore Gagnon, lequel pourra être consulté au 249 St-Jacques, Montréal.  
Donné ce 10 juillet 2012.

APPEL D'OFFRES PUBLIC  
Ville-Marie  
Montréal  
Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 11 h à la date ci-dessous, au comptoir Accès Ville-Marie situé au 800, boulevard De Maisonneuve Est, 17<sup>e</sup> étage, Montréal H2L 4L8, pour:  
Appel d'offres: VMP-12-025 Parc P.A.Q. 18 - Réaménagement du parc  
Date d'ouverture: 31 juillet 2012  
Dépôt de garantie: 10% de cautionnement  
Documents: Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 12 juillet 2012 par le biais du Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site internet [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.  
Renseignements: Isabelle Guy, a.p. - [isabelle.guy@ville.montreal.qc.ca](mailto:isabelle.guy@ville.montreal.qc.ca)  
Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés à cette fin par l'arrondissement de Ville-Marie et placée dans une enveloppe cachetée portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.  
L'arrondissement de Ville-Marie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.  
Montréal, 12 juillet 2012  
M<sup>re</sup> Domenico Zambito  
Secrétaire d'arrondissement

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LEGAUX & APPELS D'OFFRES  
HEURES DE TOMBÉE  
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.  
Publications du lundi: Réservations avant 12h00 le vendredi  
Publications du mardi: Réservations avant 16h00 le vendredi  
Tél.: 514-985-3344  
Fax: 514-985-3340  
Sur Internet: [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres)  
Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

### Sudoku par Fabien Savary

	6			5	9		8
5	3			2		7	6
		1	7	9			
1					7		5
4		6	4	8		9	
	7	6				3	
8				9			1

Niveau de difficulté: DIFFICILE 2120

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

#### Solution du dernier numéro

2	6	5	8	7	1	4	9	3
1	4	7	3	5	9	6	8	2
8	9	3	2	6	4	5	1	7
6	7	1	9	4	5	2	3	8
4	3	2	6	8	7	9	5	1
9	5	8	1	2	3	7	6	4
3	8	4	7	9	6	1	2	5
5	2	6	4	1	8	3	7	9
7	1	9	5	3	2	8	4	6

2119

### SUDOKU: le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

CULTURE



COLLECTION CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE © PRÉFECTURE DE KOCHI

Les images de l'exposition *Tokyo*, prises entre 1973 et 2003 par Yasuhiro Ishimoto, montrent un enchevêtrement complexe d'enseignes rédigées en anglais, de panneaux routiers et de publicités japonaises rivés aux balcons des habitations.

# Le Japon moderne à travers la lentille d'un maître

L'exposition *Tokyo*: Yasuhiro Ishimoto, au Centre canadien d'architecture, présente une vingtaine d'œuvres du photographe de renom décédé en février dernier.

RAPHAËL DALLAIRE FERLAND

Un grand maître de la photographie moderniste japonaise est commémoré au Centre canadien d'architecture (CCA). Yasuhiro Ishimoto, né à San Francisco en 1921 et mort en février dernier à Tokyo à l'âge de 90 ans, lègue un héritage artistique qui s'est hissé au premier plan de la renaissance photographique du Japon de l'après-Deuxième Guerre mondiale. Une vingtaine de photographies luguées au CCA par l'artiste sont exposées dans les vitrines du hall du Centre.

En 1939, alors que la Guerre sino-japonaise se fait menaçante pour les insulaires nippons, la mère du jeune Yasuhiro l'envoie aux États-Unis. Lorsque la Deuxième Guerre mondiale s'étend vers le Soleil levant, Ishimoto est interné au camp Granada War Relocation Center, où il développe son intérêt pour la photographie.

La lecture de *Vision in Motion*, du peintre et photographe hongrois László Moholy-Nagy, est une révélation pour l'américano-japonais. Véritable manifeste du modernisme artistique, l'essai prône une harmonie entre l'intellectuel et l'émotionnel, entre le social et la technologie, afin que l'humain puisse embrasser le paysage industriel et urbain dans lequel il évolue. Le texte devient la philosophie de l'Institut de design de Chicago, qui décerne à Ishimoto un diplôme de photographie en 1952.

L'année suivante, l'artiste nippon devient l'un des rares photographes à être admis dans l'enceinte de la villa impériale Katsura, à Kyoto. Sa série deviendra la plus célèbre de sa carrière. Quant aux photos couleur produites lorsqu'il retente l'expérience en 1982, elles restent insurpassées à ce jour, selon le photographe anglais Richard Pare.

Lorsqu'il s'établit définitivement à Tokyo en 1961, Yasuhiro

Ishimoto revient porteur des enseignements de Moholy-Nagy, ainsi que de ses mentors de l'Institut Henry Callahan et Aaron Siskind.

Le Japon qui, depuis la restauration meiji de 1868, se modernisait dans le refus de la version occidentale du progrès, ressent la pression d'une mondialisation porteuse d'une culture unique.

Le courant dominant en photographie est alors réactionnaire: bien en dessous des grandes affiches publicitaires des multinationales nippones et occidentales, des photographes influents tels que Daido Moriyama plongent dans les entrailles de la ville pour s'immerger dans l'intimité du peuple japonais. Yasuhiro Ishimoto refuse l'angle populiste de ses contemporains, ou plutôt le fusionne à la mouvançe de la mégapole tokyoïte.

Les images de l'exposition *Tokyo*, prises entre 1973 et 2003, montrent un enchevêtrement

complexe d'enseignes rédigées en anglais, de panneaux routiers et de publicités japonaises rivés aux balcons des habitations, rendant imperceptible la distinction entre le résidentiel et le commercial. Dans ces flots résidentiels perdus au milieu des grues et des gratte-ciel, dans le regard de ces piétons appréhendant la traversée du bitume comme un peuple en exil, on ressent, malgré la fixité de l'image, le bond temporel du Japon vers la modernité.

L'Etat japonais honore la longue carrière de ce photographe phare lorsqu'il lui accorde, en 1996, le titre d'« homme de distinction culturelle ».

Le Devoir

Les photographies de l'exposition, ainsi que la collection complète du CCA sur Yasuhiro Ishimoto, sont disponibles sur le Web à l'adresse [www.cca.qc.ca/fr/expositions/1757-tokyo-yasuhiro-ishimoto](http://www.cca.qc.ca/fr/expositions/1757-tokyo-yasuhiro-ishimoto).

# Cent soixante films pour le 16<sup>e</sup> Fantasia

Au sein du menu typiquement varié de la grand-messe des cinémas de genre, les valeurs sûres côtoient les nouveaux venus. Comme par le passé, les organisateurs ont multiplié les tables rondes et les événements spéciaux dans un esprit rassembleur.

FRANÇOIS LÉVESQUE

Après les avoir gavés de croissants au beurre, de muffins aux fruits et de biscuits bien gras, l'équipe de Fantasia a dévoilé aux journalistes hier matin le contenu de sa programmation 2012. Repus, les scribes ont regardé défiler au micro les différents programmeurs, chacun maître de sa section, chacun pointant un coup de cœur et un cinéaste à découvrir. Ici, les documentaires de la marge, là, les films occidentaux, et plus loin, ceux d'Extrême-Orient... Ajoutez les volets spécialisés et les hommages: encore une fois, il y aura de tout, pour tous les goûts.

## En commençant par la fin

À tout seigneur tout honneur: cette 16<sup>e</sup> édition s'ouvrira avec *For Love's Sake*, un des plus récents opus de l'hyperprolifique Takashi Miike, un habitué de Fantasia. Une comédie musicale rappelant *West Side Story*, *For Love's Sake*, qui fut projeté à Cannes ce printemps, baigne dans l'ironie distanciatrice et la violence outrée qui ont fait la marque du maître japonais.

Plus familiale, la soirée de clôture donnera à voir le film d'animation *Paranorman*, une première canadienne. Persécuté à l'école et dans sa famille, le jeune Norman souffre d'une étrange affliction: à l'instar du gamin du film *The Sixth Sense*, Norman voit lui aussi des morts partout. Par l'équipe responsable du magnifique *Coraline*.

## Retours attendus et hommages

On salue le retour du Fantastique week-end du court-métrage québécois, une vitrine essentielle pour les talents émergents. Un partenaire fidèle, la Cinémathèque québécoise présentera cette année encore une sélection d'œuvres choisies, dont *Affreux, sales et méchants*, un classique toujours plein d'à-propos d'Ettore Scola, et

l'infâme *Caligula*, de Tinto Bass, avec un Malcolm McDowell et une Helen Mirren qui ignoraient qu'on insérerait des séquences pornographiques au montage. Au rayon des hommages, David Bordwell recevra un coup de chapeau largement mérité. Théoricien du cinéma incontournable, érudit, David Bordwell est l'auteur de nombreux ouvrages de référence, dont *L'art du film: une introduction*.

## D'ici et d'Asie

Le Québec sera représenté tant dans la section, fort riche, des courts-métrages, que dans celle des longs-métrages. *Columbarium*, de Steve Kerr, oppose David Boutin et Maxime Dumontier, des frères antagonistes contraints d'ériger un columbarium au fond des bois afin de toucher l'héritage de leur père, mort mystérieusement comme il se doit.

Hormis Takashi Miike, plusieurs pointures verront leurs nouveaux monstres lâchés sur Montréal. Parmi ceux-ci, mentionnons *Killer Joe*, le dernier-né de William Friedkin. Rappelons qu'après un passage à vide professionnel prolongé, le réalisateur oscarisé de *The French Connection* et de *The Exorcist* est revenu à la vie (façon de parler) il y a cinq ans avec *Bug*, un huis clos troublant. Un thriller teinté d'humour noir, *Killer Joe* relate les déboires d'un vaurien après qu'il eut embauché un tueur à gages pour liquider sa mère.

De Corée du Sud, on attend *Doomsday Book*, une collaboration entre Kim Jee-woon (*Deux sœurs*) et Yim Pil-sung (*Hansel et Gretel*) proposant trois récits de fin du monde. On surveillera également le tout nouveau *Regard sur le cinéma philippin*, le bébé du coprogrammeur Nicolas Archambault.

Le Devoir

La 16<sup>e</sup> édition de Fantasia se déroulera du 19 juillet au 9 août. [www.fantasiafest.com/2012/fr](http://www.fantasiafest.com/2012/fr)

# Un remake de *What Ever Happened to Baby Jane?*

Le réalisateur américain Walter Hill (*Long Riders*) sortira d'un hiatus professionnel de 10 ans pour tourner un remake du classique *What Ever Happened to Baby Jane?*, de Robert Aldrich. Tablant sur l'inimitié notoire de deux stars déchues, Bette Davis et

Joan Crawford, cette comédie noire matinée d'horreur connut un énorme succès lors de sa sortie en 1962, lequel engendra une pléthore de films d'épouvante mettant en vedette des actrices vieillissantes. Producteur de la série de films *Alien*, Walter Hill devrait amorcer le tournage d'ici 2013. Un premier remake fut produit pour la télévision en 1991 avec les sœurs Vanessa et Lynn Redgrave.

Le Devoir

# À LA TÉLÉ

## Nos choix ce soir

### LES ALÉAS DU POUVOIR ET DE SA REPRÉSENTATION MÉDIATIQUE

Le journaliste belge Hugues le Paige a eu un accès privilégié au premier président socialiste de France, François Mitterrand. Son documentaire porte plus sur les difficultés à montrer le pouvoir à l'écran et à garder ses distances quand on est aussi proche de ce fameux pouvoir. *Le prince et son image*, RDI, 20h

### LES ALÉAS DE LA PANNE D'INSPIRATION

Après *Chicago*, qui a séduit et tout râlé sur son passage, on attendait beaucoup de la part du réalisateur Rob Marshall. C'est sans doute pourquoi certains ont été déçus par son adaptation cinématographique de la comédie musicale *Neuf*, qui fait référence au 8 1/2 de Fellini. Les aventures d'un réalisateur en panne d'inspiration, incarné par le rare Daniel Day-Lewis, valent tout de même le détour. *Neuf*, Télé-Québec, 21h

### LES ALÉAS DE LA VIE À LA FERME

Le premier film du Québécois Guy Édoin est passé un peu inaperçu lors de sa sortie l'automne dernier, mais cette histoire d'une famille de fermiers aux prises avec une pénurie d'eau et bien d'autres soucis est tout à fait de saison. *Marécages*, Super Écran, 21h

Amélie Gaudreau

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit	
SRC	Le Téléjournal 18 h		Des squelettes dans le placard	Fermier urbain	Les Boys	Les Boys	Pénélope McQuade / Herby Moreau, Eddy King.		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Des kiwis et des hommes			
TVA	TVA nouvelles	Sucré salé	La fièvre de la danse		BRILLANTINE (1978) avec Olivia Newton-John, Stockard Channing, John Travolta.				TVA nouvelles		23h15 Sucré salé	23h45 FOLIES DE GRADUATION PRÉSENTE: LA...		
TQ	Kaboum / Coup de soleil	Tactik / Un survenant	Tactik / Un ami imaginaire?	La vie en vert	Une pilule, une p'tite granule		NEUF (2009) avec Marion Cotillard, Penélope Cruz, Daniel Day-Lewis.		Opération Séduction	Un gars le soir	Dumont	L'Instant Gagnant	0h05 Quest. Soc.	
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Rire et délire	Remise à neuf	Et que ça saute!		NCIS: Los Angeles / Meilleure ennemie							
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Les horizons... autres / Cuba		Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures		
TV5	17h50 Champi...	Journal FR	Horizons: Planète Partie 2 de 2	Des trains, autres / Cuba	The Border / Cartels mexicains		Partir Autrement / Kirghizistan	Les routes de l'impossible	TV5 le journal	Furieux forages	23h35 Secrets d'histoire	24 heures		
D	Images-chocs	Chic Shack	Ça bouge en grand	Quand les enfants s'en mêlent!	Patron clandestin		Chroniques paranormales	Scènes de crime			Docu-D			
VIE	Espace d'été	À louer	Le pro du patio	Chic Shack	Bret Michaels / Gene Simmons		Patron clandestin	Laisse faire	Idées-grandeur	Vendre ou rénover?	Défi sucré			
MP	17h00 Palmères	Cliptoman	Musiqueplus	The Hills			Crisp Angel / Musiqueplus	Top Modèle			Cliptoman			
MX	Génération 2000 / 2007	Benezra reçoit	Les 100				Cliptographie / Céline Dion		Les années / Jean Leloup	Queens of Pop	Style de Star	Danse étoiles		
VRAK TV	Mixmania?	Mixmania? / La tension monte	Ma famille	Dans le trouble	Freaks and Geeks		VRAK la vie	Les testeurs	Changelement	Fan Club	Hors d'ondes			
TTF	Les Simpson	Johnny Test	La Retenue	Ma gardienne	Mudpit		Family Guy	South Park	Les Simpson	Tout savoir	American Dad			
RDS	Sports 30	Sports 30	L'avant-match	Stampede de Calgary c. Alouettes	Stampede de Calgary c. Alouettes		Le Grand Raid (2004) avec James Franco, Benjamin Bratt.	Sports 30	Sports 30		Billard			
HISTORIA	Dossiers	Dossiers	Chasseurs de nazis	Pilotes des glaces	NCIS enquêtes spéciales		Le Pacifique				A. française			
ARTV	Les belles histoires	Tout sur moi	Rumeurs	Anne - pignons verts	Le Réjouisseur / 21h40 Xanadu			22h40 La Liste			23h40 Rendez	Cinéma		
EXPLORA	Un requin nommé Nicole	Planète des hommes / Villes	Planète des hommes / Villes	Un cœur neuf	Urgences / Travail perdu				Les docteurs		Planète des hommes / Villes	Un cœur neuf		
SERIES+	C.S.I.: Les experts	C.S.I.: Miami	C.S.I.: Miami	Divas de l'Au-Delà	Protection de témoins				FBI: filic et escroc		C.S.I.: Miami / Le dernier fugitif	Un, Dos, Tres		
TELE	XIII	Les tripeux	Comment... fait	Torchwood	Remorquage				Les Pelletier		Les derniers survivants	Comment... fait		
C. SAVOIR	Le projet, source de bonheur	Cogito	Expositions	Le retour de Festifilm	Planète Terre-TV				Au coeur du cinéma québécois		Diversité religieuse et société	soirées des G.		
EVASION	Mégalopolis / Londres	15 bonnes raisons d'aller à...	Croisières de rêve	AlexEnFloride@evasion.tv	Koh-Lanta: Palau						BoutDuMonde	Croisières rêve		
TFO	Indie tout prix	Moiité, Moiité	Miam	Sam Chicotte	Visages d'ici	Pacha Mama	BAADER FRACTION ARMEE ROUGE (2002) Franck Giering.	La maison de mes ancêtres			Qhapaq Nan			
Cinepop	18h05 SYLVIA (V.F.) (2003) Gwyneth Paltrow.	17h00 FRISSONS 4 (2011)	18h55 DE L'EAU POUR LES ELEPHANTS (2011)	Une vie volée	Révolutions		Le GRAND RAID (2004) avec James Franco, Benjamin Bratt.	22h55 UN AMOUR FOU (2011) Steve Carell.			23h50 EXCALIBUR (1981)			
Scéran	Quest sauvage	Amazonie sa.	Les armes miracles d'Hitler	Une vie volée	Place des Arts / LeZarts: Studio		Les Lab été	Des lies et des hommes			Yeux Shaolin			
Planète	Mémoire P	Les Eclectiks	Techno lab	Premières	The Nature of Things		CBC News: The National	22h55 News / 23h05 Stampede			Mémoire P			
VOX	17h00 News	Coronation St.	Coronation St.	Jeopardy!	The Big Bang		Doc Zone / Conspiracy Rising	CTV National	CSI: Crime Scene / For Gedda		0h05 GeorgeS			
CBC	CTV (Mont.)	CTV News	eTalk	The Big Bang	The Big Bang		Saving Hope	CTV National	Rookie Blue / Coming Home		0h05 Daily Sh.			
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	The Agenda		Sketches of Frank Gehry	CTV News	Into the Mind's Eye		0h05 ET			
TVO	Wild Kratts	Taste Buds	Superstructures	The Agenda	Can. Rivers			The Agenda			The Shield			
ABC	ABC 22 News	CBSNews	TMZ	Ent. Tonight	The Big Bang		Wipeout	ABC 22 News	Rookie Blue / Coming Home		0h05 Kimmel			
NBC	Channel 3 News	Jeopardy!	Wheel Fortune	The Office	Parks and Rec		Saving Hope	3 News	Person of Interest		0h05 Letterman			
CBS	News	NBC News	The Big Bang	Take Me Out	The Choice / Dean Cain		The Choice / Dean Cain	News	FOX 44 News / News at 10:30		0h05 ET			
FOX	Two and Half	Two and Half	Monarchy: At Work	M.L. Journal	Journal Extra		Doc Martin / Sh*t Happens	Business	Hetty Wainthropp Investigates		Charlie Rose			
PBS (33)	PBS NewsHour	PBS NewsHour	The Big Bang	The Big Bang	The Big Bang		Kool Concert Series	BBC News	Art Express	Scully World	Charlie Rose			
PBS (57)	News America	Business	eTalk	The Big Bang	The Big Bang		Saving Hope	BBC News	CSI: Crime Scene / For Gedda		0h05 Daily Sh.			
CTV (Com)	Criminal Minds / Soul Mates	Flashpoint / Aisle 13	Nerve Center	American Chopper:	Museum Secrets		The Protector / Class	CTV National	Flashpoint / A Call to Arms		The Mentalist			
BRAVO	Cash Cab	How It's Made	Pawnnation Canada	Swamp People / Cold-Blooded	Continuum / Time's Up		Fast N' Loud	Flashpoint / Aisle 13	Fast N' Loud		Fast N' Loud			
DISCOVERY	Restoration	Restoration	Tracy Nelson.	Continuum / Time's Up	NINJA ASSASSIN (2009) avec Kirm Ki Duk, Sung Kang.		Treasure T.	Nerve Center	The Real Jack the Ripper		Patton 360			
HISTORY	CFL Pre-game	LCF Football	Stampede de Calgary c. Alouettes de Montréal (D)	Continuum / Time's Up	SportsCentre		Treasure T.	The Real Jack the Ripper			Top 10			
SHOWCASE	Continuum / Time's Up	SportsCentre												
TSN	07/12	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

# CULTURE

JUSTE POUR RIRE

## Arturo Brachetti: sa vie en cinémascope

FABIEN DEGLISE

C'est lui qui le dit dès la levée du rideau. Tôt dans l'enfance, le transformiste Arturo Brachetti a été initié au plaisir du septième art par son père. Ça se serait passé un soir de ses 5 ans, dans le cinéma des employés de la compagnie FIAT, à Turin, où le paternel bossait. Le film *Les Damnés*, de Visconti, un drame historique alliant horreur, dépression, sang et nazisme, était alors à l'affiche. Après 5 minutes, il a été ému, dit-il. Après 10 minutes, il s'est mis à pleurer. Après 15 minutes, son père lui a fait évacuer la salle. Forcément.

Bien sûr, tout ça est un gros mensonge. En 1969, quand la fresque de Luchino est arrivée sur les écrans, Arturo, dans son Italie natale, n'avait pas 5 ans. Il en avait plutôt 12. Mais quand on est un des maîtres de la métamorphose et de la mystification, pour divertir, il faut parfois savoir tromper son auditoire, pour l'amener dans son univers décalé.

C'est d'ailleurs ce qu'a fait une nouvelle fois Brachetti hier soir sur les planches du théâtre Maisonneuve à Montréal où, dans le cadre du festival Juste pour Rire, l'artiste a livré avec faste son hommage aux grands des salles obscures dans son nouveau spectacle intitulé *Arturo fait son cinéma*. Une heure trente d'illusions, de poésie, de prouesses techniques, d'humour simple et d'artifices aussi discrets qu'efficaces, à la hauteur du personnage, et qui forcément, pardonnent et justifient même toutes ses manipulations de la réalité.

Dans ce spectacle, mis en scène par Serge Denoncourt, l'homme à la houppie se dévoile avec assurance et surtout un immense talent dans une succession de changements de costumes complexes, s'opérant en temps record. Entre 5 et 10 secondes, pas plus. Là, il est Zorro. Là, il devient Blanche-Neige, Gollum, Jack Sparrow ou encore le prêtre du film *L'exorciste*.

En suivant les figures des grands classiques (*Autant en emporte le vent*, *Trouvez Nemo*, *Psychose*, *Casablanca*...) pour se travestir, Brachetti s'amuse comme un enfant dans un magasin de jouets et communique rapidement cette sympathique régression à la salle, avec sa déferlante de tableaux fabuleux soutenus par une technique redoutable et bien dissimulée.

Divertissement familial, qui emprunte des éléments de son spectacle précédant, reformaté pour partir en tournée, au Québec d'abord et à travers le monde ensuite, cette incursion brachettienne dans l'univers du cinéma s'expose sans prétention, mais aussi avec quelques pièces séduisantes, comme cet exercice de style autour d'un chapeau troué qui permet à l'artiste de créer, sur cette base, 25 personnages, cette série de petites scènes qui prennent naissance à partir d'un son extrait d'un film ou encore cette parenthèse amusante où l'artiste pousse à l'extrême le principe des ombres chinoises, une autre de ses mystifications dont la maîtrise apparaît évidente.

Dans ce tout de haute précision, monté sur du papier à musique, Brachetti rend deux hommages vibrants, à Lou Charnay, roi du cinéma muet surnommé l'homme aux mille visages, mais également à Federico Fellini dont *La strada* ou encore *La dolce vita* stimulent ses folles incarnations. Quarante-vingts transformations au total qui installent cette magie sur scène, soutenue par des changements impressionnants de décor, des bandes sonores qui vont chercher l'émotion dans la salle et surtout le charisme du personnage principale. Comme au cinéma, quoi.

Le Devoir

### ARTURO FAIT SON CINÉMA

Dans le cadre du festival Juste pour Rire, les 12 et 13 juillet. Jusqu'au 29 septembre, en tournée au Québec.

## MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

### Ro-Pu: méditations sur une corde lisse

ISABELLE PARÉ

Dans le ciel, une corde tournoie, le bruit du vent. *Ro-Pu*, la création ultra-minimaliste du cirque finlandais Circo Aereo présentée hier soir à l'Usine C, est au cirque ce que le haïku est à la poésie.

Dans un décor d'épure sur un plateau complètement nu et une musique planante, *Ro-Pu* se présente comme un exercice de style, une contre-performance presque méditative, où la corde lisse joue le premier rôle d'une série de tableaux abstraits.

Pas d'histoire, pas de personnages. Qu'une simple corde éclairée de plein fouet qui se détache sur le mur de briques, se déroule comme un escargot, ou rampe comme un ver de terre. Trois acrobates participent à cet exercice purement zen qui tient, il faut le dire, plus de la contemplation que du théâtre ou du cirque.

Le geste est lent, décortiqué à l'extrême, même lorsque les acrobates gravissent la corde, la manipulent comme un lasso, ou ondoient comme des derviches tourneurs. Tableau après tableau, le même dépouillement. Sauf lors de l'incursion de Sakari Männistö, un jongleur, sûrement spécialiste du noeud scout, qui s'improvise dompteur de câbles dans un bref moment d'humour. L'ambiance monacale du spectacle est brisée dans une seule autre scène, celle d'un numéro de fil de fer virtuel, projeté au mur, mais réalisé au sol par les trois acrobates.

Ce culte du dépouillement s'étire tout du long, donnant vie par moments à de brefs haïkus visuels. Notamment quand les notes éthérées d'une harpe enrobent une danse livrée sur un câble tendu au sol. Mais à la longue l'exercice vire à l'ascèse, et la musique devient soulante. Plus danse que cirque, cette prestation franchement contemporaine, qui fait place à l'art médiatique et à la musique électronique, laissera de glace les amateurs de performances.

Circo Aereo a fait sa marque de cette approche alternative face aux disciplines traditionnelles de cirque, rendues perméable aux autres formes d'art. Les deux créations présentées par la troupe finlandaise à Montréal se situent toutefois aux antipodes. Si *Ro-Pu* se présente comme un exercice presque hypnotique, *Petit mal*, qui prend l'affiche dès ce soir à l'Outremont, amène plutôt le cirque du côté du rock et des performances physiques extrêmes. À suivre.

Le Devoir

Ro-Pu est présenté du 11 au 14 juillet à l'Usine C.

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC



CLÉMENT ALLARD LE DEVOIR

Hier soir, Katie Moore a livré essentiellement des pièces de son disque *Montebello*, en soi une bulle folk bien confortable.

## Katie Moore à l'Impérial: chic choc

PHILIPPE PAPINEAU à Québec

Le choc était brutal. Le début de notre soirée avait été passé sur les Plaines, une petite heure à palper le pouls électro de Québec, alors que le Festival d'été tentait le coup auprès d'une clientèle probablement pas mal plus jeune que celle présente pour Johnny la veille. Après les gros rythmes martelés et répétés, le doux concert folk de Katie Moore à l'Impérial arrivait comme une brise après la tempête.

La rousse anglo-montréalaise et ses quatre musiciens

sont en effet pas mal plus efficaces dans les mélodies et les enchevêtrements d'instruments que dans le trituration sonore. Hier soir, pendant 45 minutes, elle a livré essentiellement des pièces de son disque *Montebello*, en soi une bulle folk bien confortable.

L'énergie n'était pas si différente sur scène que sur album, malgré quelques maladresses dans les transitions des pièces, souvent rapides et un peu expédiées. Rien de bien grave, mais la chanteuse au délicieux trémolo semblait ne pas trop savoir comment s'y prendre avec la foule du

festival. «*C'est quoi toutes ses lumières qui clignotent?*», at-elle lancé, en référence aux fameux macarons à lumière rouge du FEQ. La foule a semblé maugréer un peu, sans en faire de cas.

Moore a bien utilisé le temps qui lui était imparti avant le passage de Great Lake Swimmers et de Dan Mangan, jouant des pièces plus *up-tempo* de son répertoire, évitant trop de ballades. Il faut mentionner sa jolie version de *Told Me So*, une pièce de Bill Munroe qu'elle avait déjà interprétée avec Socalled, un avec qui elle a régulièrement collaboré dans

les dernières années. Hier, la version de Moore était habilement remaniée, habillée d'une guitare que n'aurait pas reniée Tom Waits.

En même temps sur les Plaines, le Festival d'été semblait avoir réussi son pari avec la soirée électro qui avait en tête d'affiche le musicien Skrillex. Déjà vers 19h30, malgré le ciel encore clair, la jeunesse québécoise était plutôt nombreuse sur le site, et la foule se dirigeait encore vers la scène principale.

Le Devoir

## Des Canailles à découvrir

ISABELLE PORTER à Québec

Que les amateurs de Bernard Adamus ouvrent toutes grandes leurs oreilles. Le Festival présente aujourd'hui le groupe montréalais Canailles qui fait dans le même genre, et assez habilement. Bref portrait d'une belle gang de malcommodes.

Leur univers respire les beuveries. Ils ne sont pas fils ou filles de marins, mais on pourrait le croire. Sur le plan musical, on nage dans le bluegrass, à mi-chemin entre le Québec et la Louisiane. «*C'est de la musique facile, qui parle aux gens, il y a une proximité*», explique la chanteuse Daphné Brissette, dont la magnifique voix rauque produit tout un effet en spectacle.

Le groupe aime aussi le bluegrass parce qu'à l'époque, il venait du «*petit peuple*», ajoute-t-elle. «*Y a presque un parallèle à faire avec le punk et le folk des années 1930, 1940, 1950. Musicalement, ça nous a toujours intéressés.*»

Dans mon litte, Ramone-moi, J'J'ai. Les titres de leurs chansons donnent une idée de l'esprit de la chose. Pour les avoir vus déjà au Cercle à Québec, leur férocité est contagieuse.

Le groupe, qui compte huit membres, vient de sortir son deuxième album, *Manger du bois*, réalisé par nul autre que Socalled. La bande s'est constituée par hasard au cours de sessions improvisées dans le parc Lafontaine à Montréal. «*Alice, l'accordéoniste, et Dan [Tremblay, voix, banjo, guitare] pratiquaient des covers bluegrass dans le parc. [...] Moi, ça adonnait que je connaissais les chansons qu'ils jouaient alors*



FELIX BOWLES

Avec Canailles, on nage dans le bluegrass, à mi-chemin entre Québec et la Louisiane.

J'ai commencé à jouer avec eux autres, et c'est comme ça que ça a commencé», poursuit la chanteuse âgée de 24 ans.

Au départ, le groupe s'appelaient les Drunken Sailors et se spécialisait dans les reprises de chansons connues, dans des fêtes d'amis. En migrant vers le français et de vraies

compositions, ils ont gagné de nouveaux membres et le projet est devenu plus sérieux.

Pourquoi changer de langue? «*On est tous des gens qui vivent en français. Notre quotidien est en français, alors ça perdait un peu de son authenticité de chanter en anglais.*»

Ce choix a poussé le groupe

ailleurs musicalement. «*Dans le country et le bluegrass, on trouvait que le français pouvait facilement virer au québécois. C'est là qu'on a changé notre répertoire. On a réalisé qu'avec les sonorités plus blues ou cajun, le français sonnait vraiment mieux.*»

À la place D'Youville aujourd'hui à midi.

### Avec pas d'casque et les motos: le Festival reconnaît son erreur

À propos du défilé de motocyclettes qui a gâché le spectacle d'Avec pas d'casque mardi, le Festival a reconnu son erreur hier. «*On l'a échappé*», a déclaré hier le responsable de la programmation Louis Bellavance. «*On a eu un problème d'horaires. C'était prévu qu'avec pas d'casque commence plus tard et laisse passer le cortège de motos. Les motos devaient passer entre 17h et 18h et on devait avoir le temps avant le spectacle. C'est très dommage.*»

Le Devoir

Hydro Québec présente

## LE FESTIVAL DE l'anaudière

Le plus grand festival de musique classique au Canada

en collaboration avec LA PRESSE

### MOMENTS UNIQUES

7 JUILLET au 5 AOÛT 2012

**MARIE-NICOLE LEMIEUX CHANTE ROSSINI**  
Vendredi 13 juillet / 20 h  
ORCHESTRE DE CHAMBRE I MUSICI DE MONTRÉAL  
Jean-Marie ZETOUNI, direction  
Marie-Nicole LEMIEUX, contralto  
Programme : ROSSINI

**ALAIN LEFÈVRE — CRÉATION DES PRÉLUDES DE DOMPIERRE**  
Samedi 14 juillet / 20 h  
Alain LEFÈVRE, piano  
Programme : DOMPIERRE

Concert Joliette

Concert YAMAHA

Billetterie 450 759-4343 / 1 800 561-4343 | [lanaudiere.org](http://lanaudiere.org)

Desjardins Canada SMO Québec YAMAHA RESIDENCES ALLEGRO CHARTWELL-QUÉBEC The Gazette Joliette

FONDATION DEROQUIN

### Symposium international d'art in situ 2012

Du 14 juillet au 14 octobre À VAL-DAVID

L'ARBRE DE LA MÉMOIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

[www.jardinsduprecambrien.com](http://www.jardinsduprecambrien.com)